

ケアンズの「情報」と「お得」を届けるフリーマガジン!

割引クーポン付き

無料

LIVING IN CAIRNS

TOURISM
TROPICAL NORTH
QUEENSLAND
Miscellaneous by nature

リビングインケアンズ

www.livingincairns.com.au

JUL&AUG

2013 Issue vol.144



役に立つ留学情報

Tropical Education

ケアンズで夢を掴もう!



abcdefghijklmnopqrstuvwxyz



ケアンズ24時間日本人医療サービス

※ 海外旅行保険の方 ※ 私達が皆さんの健康管理のサポートをさせていただきます。 ※ メディケアお持ちの方 ※

有効な海外保険をお持ちの方は、

- ★ キャッシュレスサービス24時間対応
- ★ 無料日本語通訳、安心です!!
- ★ 無料送迎車あり/往診サービス
- ★ タウンズビル・アーリービーチにも当院系列の病院がありキャッシュレスで受診できます。



当院はBulk Bill対応。診察代はかかりません。

- ★ 日本語通訳サービス
(日本人常動時間内に限り対応。お問い合わせ下さい)
- 日本人常動時間外診察予約をご希望の方、
- ★ 07-4052-1119 [24時間予約受付(英語)]
- 【日本人常動時間】 8:30~20:00 月~金曜日
8:30~18:00 土・日・祝日

The Dentist Cairns Dental Group



系列病院のThe Dentistでは、日本語で安心して歯科治療を受けて頂けるよう、日本語を話せるスタッフが常勤(要予約)。海外での歯科治療は高額で不安に思われる方は、初診時にお気軽に申し出下さい。今後の治療について先ずはドクターを交えてご相談させていただきます。更に日本人の患者様には治療費を10%割引!!

318 MULGRAVE ROAD

年中無休

診療科は問いません

歯科治療 10%OFF

薬局併設 7am-11pm

今月のプチコラム vol.10 スタッフの紹介




こんにちは! さなえ(あだ名はサニー)です。この時期のケアンズは涼しくお天気も良く、戸外で過ごす事が多くなります。私が最近ハマっているスポーツはスタンドアップ・パドルリング(通称サップ)。冬でも日差しが強いので、日焼け止めは必需品。皆さんも紫外線には気をつけて下さいね!

日本語通訳: SANAE

07-4031-8131

1800-688-909

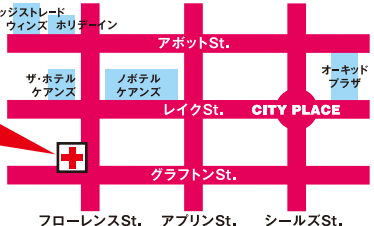
※ 上記電話番号は24時間受付。どちらも日本語にて対応。



リッジストリート
フィンズ ホリデーイン

ザホテルケアンズ

フローレンスSt. & グラフトンSt.の角



アボットSt.
レイクSt.
グラフトンSt.
アブリンSt.
シールズSt.

MAP : P.16 C2

お客様の愛車をしっかりサポート!

大型バスから乗用車まで整備する一流のメカニックにお任せください!

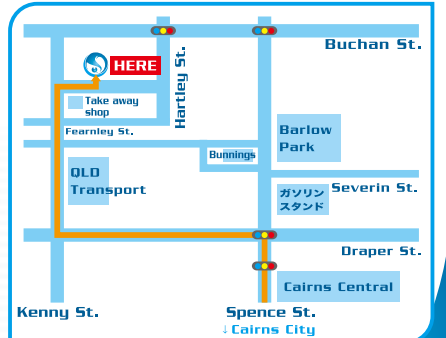
時間外でも日本語対応、SMSもどうぞ! 0401-630-679

ココがポイント!

- ★ 修理の際お客様の送迎から整備後の愛車のお届けは無料。
- ★ エンジンオイル交換 \$55 (作業時間15分)
- ★ 6ヶ月 / 1万キロ毎点検 + 洗車付き \$130 ~
(エンジンオイル5L、オイルフィルターは\$10まで含まれます)
- ★ ロードワッシャー \$70 ★ 車両コンピューター診断テスターを導入。



修理の際の送迎致します!



リビケン特典
車の修理の際、「リビケン見た!」で、
Air Freshener 1個プレゼント!



GTS WORKSHOP

Tel: 07-4035-3388 (English)

15 Ballard St. Portsmith (OLD Transport付近) [営業時間] 月 - 金 8:00 ~ 16:30

MAP : P.17 J7

ケアンズ初の日本人経営の会計事務所

【オーキッドプラザ2階 Abbott通り側 Phone: 07-4041-5247 Email: info@ezytaxsolutions.com.au】

EZY TAX SOLUTIONS

- 主なサービス内容 ★ 個人、ビジネスタックスリターン ★ 決算業務、財務諸表作成 ★ 起業支援
★ BAS ★ 記帳代行サービス ★ MYOBの導入支援、トレーニング ★ 税務、ビジネスコンサルティング



- 個人タックスリターン
\$78 [\$300ドル以下の経費計上の場合]
\$88 [\$300ドル越の経費計上の場合]

- 個人事業主 (ABN) 収入 +\$48
- 不動産収入 +\$48

お仕事、学校、お食事の前に出してピックアップも可能(予約制)

全てのペイメントサマリー(グループサーティフィケート)、前年度のタックスリターン、銀行利息や株の売買等の収入に関する情報、経費の詳細をお持ちください。一時滞在ビザの方(ワーキングホリデー、ビジネスビザ、学生ビザなど)はパスポートとビザ(全て)もご一緒にお持ちください。

[ビジネス決算&タックスリターン] 他社からのお客様は **今なら** 初年度、前年度費用の **50%OFF**

- 不透明な料金が、一方的にインボイスが送られてくる... ▶ ETSでは 透明性のある料金体系
- 決算を頼んでそれだけ... ▶ ETSでは 無料年度末節税戦略コンサルティング付き
- 最低限の業務内容の対応しかしてくれない... ▶ ETSでは 提案型タックスソリューション

まずは無料お見積り。お見積り後、料金、内容に納得していただいてからご契約となります。



P.16 MAP : E3

contents

no.144 July-August 2013 issue

- 04 **LOCAL TOPIC & EVENT & NEW SHOP** new shop 8件
知って得することや役立つローカル情報満載
- 06 **特集** 役に立つ留学情報 Tropical Education
ケアンズで夢を掴もう!
- 14 村中どこでも徒歩圏内! のんびり歩きを楽しもう
キュランダ散策マップ
- 16 街歩きに役立つリビケン掲載ショップ一覧つき
ケアンズシティマップ / 広域&バスマップ
- 18 ケアンズの「おいしー♥」はココにある!
EAT AND MAKE MERRY! お得なクーポンもあるよ!
- 22 「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け 健康と美容の情報満載
TOTAL BEAUTY
- 24 専門家に聞いて知識を増やす
「生活のため」のプロの話
- 28 人気連載
豪州人、日本人を考えると 読んだ?
- 30 求人情報他...要チェック
クラシファイド お店のクーポン利用の際は必ず本誌を持参してください。そして、お店のスタッフに「Can I use this coupon?」と聞いてね! リビングインケアンズは奇数月の10日発行です!

リビケン内で使用されているマークの意味

①=住所 ②=営業時間 ③=定休日 ④=電話番号 ⑤=ファックス番号 ⑥=メールアドレス ⑦=ウェブサイト ⑧=料金

FROM THE STAFF ROOM



Jun

夏休みシーズン到来。心地の良いケアンズの気候は、遊びに勉強にとでも快適な場所ですよ。旅行の際は、ご自身やお子様の将来の留学先として検討してみてください!



Reiko

子供を育てやすい環境のケアンズ。娘を育てる自分自身でも実感しています。大自然の中から学ぶこともたくさん!そのなかで生活する子供たちは本当に幸せ者です。



Yuko

大自然の中で思いっきり学び、思いっきり遊ぶ。理想の留学の形ではないでしょうか?さらにケアンズは人もいい!迷っている方は是非、一歩踏み出してほしいです。

Publisher
A Division Of Future Investment Group Pty Ltd

Sales Jun Yanagita
 Reiko Takatsuki
 Yuku Kuramoto

Design Daisuke Hayashi
Printing BOLTON PRINT
Special Thanks Keiko Murphy
 info@livingincairns.com.au
 www.livingincairns.com.au

P.O. Box 7790 Cairns QLD
Australia 4870
Ph : 07 4051 6880
Fax : 07 4041 0301

■本誌に掲載されている記事、写真、図版の無断転載を禁じます。
 ■リビングインケアンズでは、取材、及び広告契約発生時における正確な情報の出版を心がけておりますが、記事を含む全てのインフォメーションが保有する内容の合法性や道徳性、著作権の許可、正確さなどについて、またサービスをご利用中に生じた損害に対する責任は負いかねますのでご了承下さい。

DISCLAIMER
 Opinions published in "LIVING IN CAIRNS" are not necessarily the views of the publishers, its employees or agents. While every effort is made to check the accuracy of information appearing in this publication the publisher cannot and does not accept responsibility for the accuracy of (or any omissions from) any statement, opinion, advice or information contained in "LIVING IN CAIRNS" magazine. Any products or services advertised or referred to in "LIVING IN CAIRNS" are not endorsed or warranted in any way by the publisher, its employees or agents.

パトちゃんの携帯電話

あなたならどのプランかな?

オールタイムホワイト

\$0

とにかく安い

★基本料\$0!!

★国際電話が国内
 通話より安いです
 本当ですか?

★まずは連絡先を
 GETしたい方へ!!

オールタイムホワイト

\$36

使い勝手の良さなら

★無料通話!!

★無料SMS!!

★お得なバケット
 オプションまで
 付けてスマホ
 にもバッチリ対応!!

パトちゃんなら
 あなたにピッタリの
 携帯が
 必ず見つかる!

フリパイド携帯

- 日本人が対応して
 くれるプリペは
 パトちゃんだけ!!
- 手続き簡単!!
 お待たせしません!!

優 MARUYU

ケアンズ唯一の日本食スーパー・マル優
 待望のリビケン・スペシャルプライス復活!

日本の100円均一の「あの商品」あります!

7/11(木)-24(水)
 通常価格 \$5.99
\$3.90
 S&B
 とろけるカレー
 200g 甘口、中辛、辛口
 130個限定

7/25(木)-8/7(水)
 通常価格 \$4.99
\$5.00
 より取り2個で
 丸美屋 混ぜ込み
 わかめシリーズ
 75セット限定

8/8(木)-21(水)
 通常価格 \$3.77
\$1.99
 100個限定
 Jun Pacific 中華わかめ 120g

8/22(木)-9/4(水)
 通常価格 \$3.50
\$1.25
 80個限定
 サンガリア 炭焼珈琲 190ml

www.patochan.com.au



国際コーリングカード
 毎週水曜日 20%OFF

パトちゃんの携帯電話 Cairns **毎日営業**

住所 79-87 Abbott St, Orchid Plaza 1st Floor
 電話番号 07 4051 5655
 E-mail ptc_cns@patochan.com.au

★パトちゃんの携帯電話 月~土12:00~18:00 / 日祝日 CLOSED
 ★マル優 月~金 10:00~20:00 / 土 11:00~20:00 / 日 12:00~20:00

PATOCHAN PTC Communications Pty Ltd



LOCAL Topic & Event



TOPIC 01 お馴染みアルポートの冬季限定メニュー『ミネストローネ』



朝晩涼しくなるこの季節にピッタリのアルポートカフェ冬季メニュー『ミネストローネ』が今年も帰ってきます。ローカル野菜と大麦を煮込んだ、ヘルシーな本場イタリアの味。イタリアンブレッドと飲み物(コーヒー、紅茶もしくはジュース)付で\$13.90。ボリューム満点でこの価格はお値打ちです。

- AI Porto Café
- 1 Spence St. Reef Fleet Terminal
- TEL:07-4031-6222 ▶ 詳細はP.20

EVENT 01 Kewarra Beach で地域アイアンマンレース開催



Sun Pacific Collegeでは地域との親睦を深める目的で2ヶ月に1度、地域アイアンマンレースを開催しています。このイベントも今回で4回目!学校の留学生をはじめ、多くの方々に好評を頂いています。イベント終了後には無料のBBQも開催。皆様のご参加をお待ちしています。

- 7月14日(日)9時30分~13時頃迄
- mako@sunpacificcollege.com.au
- 詳しくは大須賀までお気軽にどうぞ。

EVENT 02 ケアンズ市内でネイルイベント開催



世界の大会で数々の受賞をしているCeline Lamさんを講師として招き、ケアンズ市内でネイルイベントを8月7日に開催。内容は、リアルなお花の3Dネイルアートの1日講習。価格はキット無しで\$200、キットありで\$285。15名



で締め切りになるのでお申し込みはお早めに。また、Naturally Me Nail & Beautyでは初心者でも参加可能なGelポリッシュ1日講習やネイルアート1日講習、経験者の為のレベルアップ講習、本格的に資格習得の豪政府サティフィケート講習など、様々な講習を行っています。問い合わせはメールにて。

- お問合せ・お申し込み sales-39@hotmail.com(名前、電話番号を記入してお問い合わせ下さい。)

EVENT 04 第1回『ナビツアーカップ2013』フットサル大会参加チーム募集



「楽しい!」の発信基地、ナビツアーがフットサル大会「第一回ナビツアーカップ2013」を9月8日(日)に開催。参加チーム募集中です!女性、15歳以下の子供がゴールすると2点獲得!など老若男女問わず誰でも参加できる大会です!賞金、賞品も盛りたくさん!参加申し込み・お問い合わせは下記まで。

- 開催日:9月8日(日)
- TEL:07-4051-9777 (ナビツアーケアンズ店)
- tomohiro.tanikawa@navitour.com.au

EVENT 03 ケアンズフェスティバル 今年も開催



8月24日~9月1日、毎年恒例ケアンズフェスティバルが今年も開催。24日には最大の見ものパレードと花火も行われます。

- <http://www.cairns.qld.gov.au/festival>

EVENT 05 スポーツの祭典 GBRマスターズゲーム



8月9日~11日、マスターズゲームが開催。オーストラリア国内、オセアニア地域、アジア地域を中心に約2500人が参加予定。

- www.gbrmg.com.au

Salesが見つけた 今号のNEW SHOP

01 Butterflies Early Learning & Childcare P.07



先生たちが明るくて面白い。子供たちも芝生の上で楽しそうに遊んでいました。自分たちで野菜も育てているんですよ。

02 EZY TAX SOLUTIONS P.02



タックスリターンの時期になりましたね。日本人会計士さんがいるところでお願いすると安心スムーズですね!

03 Cairns Showkai P.30



最近ソーラーパネルを取り付ける人も多くなってきました。年中天気が良いケアンズでは、効率的で◎

04 Future Dental P.22



常駐スタッフも通っています。日本人スタッフが対応してくれるので、虫歯以外のメンテナンスも安心です。

05 Kuranda Candy Kitchen P.15



船細工のデモンストレーションを見るたびに「私も修行したい!」と思ってしまう。仕事しながら見入ってしまいます。

06 Sun Pacific College P.10&11



施設はケアンズナンバー1と言っても過言ではないでしょう。温水プールや屋外ジャクジー等は、私も入りたい。

07 Tropical North Queensland TAFE P.09



政府が運営する職業訓練専門の機関TAFE。看護コースに使う施設は本物の病院と同じ機器を使っているそうです。

08 UnderArt Gallery P.26



立地が最高で、自分のお土産を買うには本当にお勧め。地元アーティストの作品が購入できる数少ないお店。

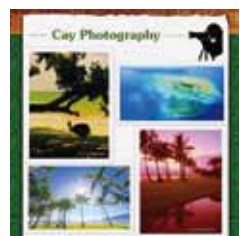


アイアンマンケアンズ2013

鉄人

IRONMAN CAIRNS

その勇姿、一挙公開!



写真提供 Cay Photography

E cayphotography@outlook.com W cayphotography.jimdo.com

熱い鉄人たちの人間ドラマを目の当たりにし、魂が奮えた一日でした。トライアスロンは体力的なモノだけでなく、精神的な鍛錬を積み重ねた人が成し遂げることでできるもの。疲れているにも関わらずほとんどの選手が手を振って声援に応えてくれた事がとても印象に残っています。参加された選手の皆様ならびに関係者の方々本当ににお疲れ様でした。そして感動をありがとうございました。

貴方の勇姿が購入できます!

下記サイトから6月9日オーストラリア アイアンマンケアンズを選択し、エントリーした名前を検索すると写真が表示されます。

Marathon-photos.com (英語サイトのみ)

役に立つ留学情報 Tropical Education

ケアンスズで夢を掴もう!



偉人が残したメッセージと共に 志高く、世界へ羽ばたけ!



Home-keeping youth have ever homely wits.

外国を知らぬ若者の知恵はいつも狭い。

by Shakespeare (シェイクスピア)

Much learning does not teach understanding.

いくら勉強して、知識を体得したとしても、ただそれだけでは英知は身につかない。

by Heraclitus (ヘラクレイトス)

Trust yourself. Create the kind of self that you will be happy to live with all your life.

自分を信じなさい。一生をともにしてしあわせな気分でいられるような自分を作り出さない

by Golda Meir (ゴルダ・メイヤ)

All our dreams can come true - if we have the courage to pursue them.

追い続ける勇気があるなら、すべての夢は必ず実現できる。

by Walt Disney (ウォルト・ディズニー)

I am not concerned that you have fallen. I am concerned that you arise.

あなたが転んでしまったことに関心はない。そこから立ち上がることに関心があるのだ。

by Abraham Lincoln (エイブラハム・リンカーン)

You'll never find a rainbow if you're looking down.

下を向いていたら、虹を見つけることは出来ないよ。

by Charlie Chaplin (チャーリー・チャップリン)

It always seems impossible until it's done.

何事も成功するまでは不可能に思えるものである。

by Nelson Mandela (ネルソン・マンデラ)

一步を踏み出す事! 留学の理由は様々です。

いつもご愛読ありがとうございます。日本で働いていた頃から「世界」で働きたいと思っていました。30歳過ぎから本格的に目標期間を定め、TNQ TAFEに通っていたのは、ほんの数年前。日本で仕事とIELTSの勉強、学校では授業とレポートの毎日。目標とプロセスを明確にしていた事で、毎日が充実していました。世界市場で戦えるグローバル人材を求める近年、日本人は世界を実感する必要があります。その一步にケアンズは、適切な場所と言えます。留学はあくまで手段であり、最終目標へ繋げる大事な過程の1つ。これから留学する、又は検討している方に弊誌が少しでも役に立ち、個々多様の最終目標に繋がると幸いです。僭越ながら皆様のご活躍をお祈り申し上げます。 **JUN**



Get your Dream @ Cairns

海外へのキッカケは、ワーキングホリデーでした。目的は、海外で仕事(できれば観光業)がしてみたいという理由でした。今の仕事に就きたいという気持ちから自然と「海外に住みたい」という思いも出てきました。スキルアップのために通った学校は正直、仕事との両立は、想像以上に大変でした。特に仕事をしながら課題や、当たり前ですが授業は全て英語。しかし同じ目標を持った友達もいたので、乗り越える事が出来ました。卒業を迎えた時の達成感には本当にうれしかったです。充実している日常生活でも色々問題は起こります。しかし、目標を失わず、前向きで、明るく色々な事を笑い飛ばせるパワーがあればOKだと思います。まずは一步を踏み出す事からです。 **HITOMI**

留学・滞在中のサポート

Butterflies Early Learning & Childcare

★ 75ハ幼稚園系列園・日本人経営チャイルドケア/ハイフライズ アーリーラーニングセンター&チャイルドケア ★

チャイルドケアベネフィット対応

モーニングティーも付いてるよ!

経験豊富な先生たち

★ 15ヶ月~5歳児の受け入れ

★ ダンスクラス

★ 自然を学ぶ

★ おむつ支給

120 Swallow St. Mooroolbool / 7:00-18:00 / TEL 4032-3588 / Email butterflieselc@westnet.com.au & butterflieselc@kc4.so-net.ne.jp (日本語専用)

学校法人 前嶋学園 てらべ幼稚園

国際的に活躍できる子供の育成。英語教育に熱心な幼稚園。

愛知県安城市百石町1丁目22番地12
0566-76-6714
Web <http://maejima-gakuen.net/>
Email happymaejimagakuen@nifty.com

MAP : P.17 I6

ケアンズの不動産のことなら アミ不動産

AM Realty 南盛隆

賃貸&売却物件をご所有のオーナー様、ご購入、賃貸をご検討のお客様、是非当社にご相談くださいませ。

- 🏠 居住用売買
- 🏠 居住用賃貸
- 🏠 貸別荘
- 🏠 別荘管理
- 🏠 不動産投資
- 🏠 ビジネス売買
- 🏠 商業用物件

Tel: 4031 2744 / www.qldre.com

DJ Smith PROPERTY

www.djsmith.com.au/jp

物件購入 物件売却 空室管理
賃貸管理 賃貸探し 商業売買

不動産に関することは DJスミスプロパティへ

ビザがなくても購入できる新築物件
市内中心までも徒歩圏内の4階建てユニットを \$198,000より好評発売中。詳細はミホまでお気軽にお問い合わせ下さい。

7/129 Sheridan St (Minnie St 入口)
電: 4041 1214 携: 0488 005 958

P.16 MAP : C2

日本人スタッフ常勤!

移民申請代理人、法廷弁護士として多くの人たちの移民のサポートをしてきたフランクがこの度、移民法のスペシャリストとして前進しました。

Frank Lanza 富蘭久 Migration Services

初回相談料無料!!
電話にて予約が必要だよ。

MARN 9802204

Immigration Law Specialist
フランクランザ

📁 移民申請代理人

各種ビザの申請を代行致します(永住権、ビジネスビザ、学生ビザ、配偶者ビザ、ビジネス投資ビザ、退職者ビザ等)。

📁 各種法律相談

あらゆる法律に関するご相談を承ります(不動産売買、ビジネス、ファイナンス、投資関連、遺書作成、法廷弁護等)。

📁 マリッジセレブラント

豪州法公認のマリッジセレブラントによる挙式を行います。その他、披露宴、ビデオ及び写真撮影、婚礼用花、リムジン等の手配をお手伝いします。

📁 移住のための留学

フランクが新しく「オーストラリア移住留学ソリューション」を設立! 2~3年後の永住権獲得を目指してどんな勉強を選択したらよいか悩んでいる皆様のお手伝いをします。詳細はウェブをご覧ください。電話予約不要!

78 Grafton St. Ph:4031 6676 Fax:4051 6283 frank@franklanza.com.au www.studyliveinaustralia.com

『スタッフソリューションズ』で親切・安心留学

「対応がとても親切で丁寧。この人なら信頼できる!」とスタッフソリューションズ(SSA)にお任せました。

留学期間2013年4月~未定

中島信也さん 亜紀子さん 星南(せな)ちゃん[8歳] 親子

JCU Pathway college(父) Edge Hill State School(娘)

「語学を身につけるには文化も同時に知る必要があると考えた」と今後の人生に生かすために親子留学を決心した中島さん家族。ケアンズを選んだ理由としては①旅行で何度か訪れたことがある②気候が良く自然が豊か③日本から近く直行便がある。そして、もうひとつの決め手は「現地エージェン特SSAさんの対応の良さ」でした。娘さんの星南ちゃんは、「クラスメイトのアビーちゃんが色々教えてくれたの!今はみんなお友達!」最初は不安もあったけど、今は学校が楽しくてしょうがないそうです。信也さんは自然に囲まれたキャンパスJCU Pathway College(大学付属の英語コース)に通学。「先生が目的に沿った的確なアドバイスしてくれます。またエッセイの提出やテストがあるので、生活にメリハリができました。」親子で英語力のレベルアップを目指しています。「留学を考えている方は是非スタッフソリューションズに相談して下さい。不安になっていることも親身になって考えてくれます。思い切って一歩前に踏み出してよかった。」と親子留学を満喫している中島さん家族でした。



授業のひとつ。スピーチテスト。毎回緊張します。

キャンパスは大自然に囲まれて最高!



お友達もすぐに出来ちゃう!

☺ Parent and Child Studying Abroad



英語の手遊びもあるんだね。



留学・ビザ・人材の総合サポート!!

Staff Solutions Australia Pty Ltd



日本語でお気軽にどうぞ!

★今回のおすすめ!★
人気有給ホテルインターンシップ
※時給\$16~\$20、要中級英語力
お気軽にお問い合わせ下さい。

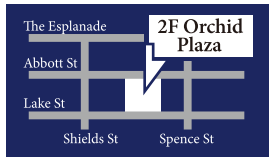
【お問い合わせ】 cairns@ssaust.com.au

【Tel】 07 4051 9005

【日本からのフリーダイヤル】 0053 161 0102

【Fax】 07 4051 9080

【Web】 www.cairns-ssa.com.au



留学・キャリアコンサルティング

これからのキャリアアップ実現に必要なことは、**1に英語力、2に専門的な知識(スペシャリスト)**が世界基準となります。
(オーストラリア就職・永住ビザにも必要!)

永住権申請における移民法改定に伴い、より一層の高い英語力が今後求められます。ビザ申請には必ず必要になる英語力のUPを確実に身に付ける為のコースがケアンズにあります!また地方雇用主指名ビザ(RSMS)取得に有効なスキルを身に付ける為の各種コースも開講中。帰国後の為のキャリア作りも併せてコンサルティング中!

IELTS対策コース随時、私立・TAFE専門学校、大学・大学院、来年入学手続まだ間に合います!条件等により異なりますので是非お気軽にご相談下さい!

現在の自分 → **スタッフソリューション 無料留学手続き代行サービス** → **スタッフソリューション 永住権申請代行サービス**
希望やキャリアにあった学校コース入学。永住ビザ取得に有利なコース選択。IT、看護士・医療関連、自動車整備士。他にもあります。 **無料のビザ初期審査**。トータルサポートで永住権をいち早く取得!夢の海外就職!

★親子留学、現地小・中・高校入学(短期・長期)、教育研修の手配も随時承っております。

目指せ親子・未成年留学!!

ケアンズでは最近、親子・未成年留学に人気があります!観光での下見の際に学校見学なども手配可能です。ご興味のある方は是非、ご連絡下さい。

仕事・ファームステイ探し IELTS対策セミナー開催!!



～セミナーではオーストラリアの仕事事情・英文履歴書作成方法など伝授～

電話・メール・オフィスにて事前予約下さい! **7/10、8/14(水曜日 16:00~)**
上記日程以外でも随時セミナー・相談受付中!!開催予定時期もお気軽にお問い合わせ下さい。

ビザコンサルティング 永住権をあきらめない!移民法大幅改正の影響?

詳しくはご来社、またはメールにてお問い合わせください。

ケアンズで夢実現へ向けて本気で目指すオーストラリア永住権 ワーキングホリデービザから永住権を目指す方法をご案内!!

ケアンズエリアでは、永住への道として「地方雇用主指名ビザ(RSMS)」取得を目指す方が増えてきていますが、**2012年7月1日以降にビザ申請の際の申請条件変更が移民省より発表されました!!**

2012年7月1日以降の改定条件 (IELTSスコアについて)

今回の改定で一番大きな影響を受けるのはやはり、IELTSのスコアです。現在お持ちのビザにもよりますが、殆どのビザ申請でIELTSで各科目6点以上または平均5点の取得が条件となっております。(IELTSスコアについての詳細は弊社移民コンサルタントへお問い合わせ下さい。)

ビザ取得の可能性を探る **初期審査無料** 日本在住の方もメールにてカウンセリング対応しております。MARN(移民手続き代行業者登録番号) 0105680 移民コンサルタントによる安心のサポート!!

人材紹介・派遣

オーストラリアの求人情報(どなたでも是非ご相談下さい) オンライン人材登録も随時受付中! 無料登録はこちら → www.ssaust.com.au

翻訳・通訳

NATTI資格保持者による、婚姻証明書・戸籍謄本の翻訳等を受け付けております。ビザ切り替えの際の移民省認定の書類となりますので安心!!

トロピカル・ノース・クィーンズランド・ティフ ケアンズ | オーストラリア



ケアンズ

熱帯雨林気候で“トロピカルな都市”として知られるケアンズは約17万人もの多国籍の人々に愛されています。世界で唯一、2つの世界遺産(グレート・バリア・リーフとトロピカル・レインフォレスト)が同じエリアに存在する地域でもあります。

- 綺麗な空気と澄み切った水
- オーストラリアの都市で経済成長率が10位以内
- オーストラリアで5番目に出入国者の数が多いケアンズ空港

ケアンズは安全で、ゆったりとリラックスできる環境に恵まれています。街は街路樹や遊歩道が美しく整備され、公共のスイミング・ラグーン、モダンなショッピング・センター、市場、劇場、映画館、アート・ギャラリー、ライブ演奏、ナイトクラブ、スポーツ施設、また多種多様なレストラン、カフェなど、充実しています。



トロピカル・ノース・クィーンズランド・ティフ・ケアンズ

トロピカル・ノース・クィーンズランド・ティフ・ケアンズ(以下TNQT)は地元の生徒や世界各国から来た留学生に35年以上にわたって質の高い教育を提供してきた歴史があります。私たちの学生は、業務用厨房を完備したレストラン、最新の機器が備わった看護施設で実践的に学ぶことができます。

TNQTはクィーンズランド州政府教育・雇用・訓練省の管轄機関で、TNQTの留学生たちはケアンズのシティ中心部からたったの2kmというロケーションで学ぶことができます。キャンパスへは公共機関での通学はもちろん、シティから自転車で12分、徒歩で20分というアクセスの良さを誇ります。

教育プログラムはそれぞれ専門の分野で経験、知識を備え、公的な教員資格を有する講師陣が担当します。私たちは学生の将来のキャリアを見据え、実践的な環境における明確な指導に力を入れています。中には実際の現場を体験する授業もあります。

www.tnqit.tafe.qld.gov.au

プログラム

- ベーカリー
- ビジネス
- シェフ
- ファッション・デザイン
- ヘルス・サービス・アシスタンス(AIN)
- ホスピタリティー
- 看護
- ツーリズム



英語というパスポートを手に入れて あなたの新たな世界が Sun Pacific College から開けます。

「英語を学びたい」という真剣な気持ちを受け止めてくれる学校を選んでいきますか？
設備や授業内容を超えて
サンパシフィックカレッジが多くの方に
選ばれている理由をご紹介します。

「多くの人々と関わることは、人生を豊かで幸福なものにしてくれますよね。英語は、世界中の人とコミュニケーションを取るためのパスポートのようなもの。サンパシフィックカレッジを選んでくれた生徒さんたちの人生が、さらに深みのあるものになるよう、僕らは真剣です」と語る、代表の笠原氏。

そんな代表の想いが隅々まで行き届くこの学校は、ケアンズから北へ25kmほど行った、ケワラビーチにあります。ビーチまで徒歩距離、そして熱帯雨林の山々をも望む、落ち着いた環境は、真剣な留学先にピッタリ。

東京ドームの1/4の広さに及ぶキャンパスは美しい熱帯植物に囲まれ、校舎、屋外25m温水プール、テニスコート、バスケットボールコート、ジム、ゴルフ練習場、スパ、学生寮が。

放課後、さんさんと降り注ぐ日射しの下、生徒さんたちの笑い声がキャンパスのあちこちから聞こえてきます。

卒業後も胸に残るのは、ここで学んだという誇り、そして仲間との絆

取材の日、卒業式を見学させていただきました。寮で寝食を共にし、授業以外でも濃い時間を過ごしながらかみ合ってきた皆さんの祝福に満ちた雰囲気。そして、国境を超えた強い絆、先生方との温かな関係を感じました。ここには、他の語学学校にはないホームルーム制度があり、授業を担当してくれる先生以外との交流も盛んで、先生もスタッフさんも、生徒皆さんのお名前を覚えている様子でした。

サンパシフィックカレッジさんの Facebook ページには、帰国後カレッジTシャツを着た皆さんの写真が数多く投稿されています。本当に世界のあちこちから…。

眼に見えてわかる英語力 UP はもちろんのこと、同じ目的を共有する仲間と過ごす密な「体験」を得られることが、サンパシフィックカレッジさんの最大の魅力であり、留学生の皆さんの一生の宝物になるのではないかと、思います。

取材・文 マーフィー恵子

本誌を27歳のときに創刊。語学学校で英語を学んだワーキングホリデー時代は、起業のたった5年前のことでした。あの時代があったから今がある—そんな自分の体験も踏まえて感じたサンパシフィックカレッジさんは、真実に生徒さんを思いやり、厳しくも温かく、まるで親の愛に包まれているような空間。ただ英語の文法や発音を教えてくれる場所、という語学学校のイメージを見事に覆してくれました。語学の習得の先にある世界を見据えた同校の在り方は、真実に英語を学びたい方の将来に、大きな影響を与えてくれることでしょう。国を超えた友情というプレゼントと共に…。



7

マイスペースで 学習気分も上がる学生寮

ベッド、机、整理棚が1ユニットになった女子用の部屋。自分のスペースを保ちつつ、快適な生活が送れます。棟内にあるキッチン、バストイレも最新設備付きです。



▲校内はWiFi完備、PCルーム、ムービールーム、図書館も。教員陣は、有資格者であるのももちろん。異文化体験を持った方が多く、留学生が直面する難しさをわかってくれる頼もしい存在。
 ◀ 記録やアップロードができる電子黒板を使った授業も行われています。
 ◀ 「今日は英語上達のためにどんな努力をしましたか?」「今日出逢った人は?」など、内面外面を聞くチェックリストの入ったジャーナル。必ず教師が目を通し、コメントをくれます。留学の全てが詰まった宝物になりそう。



1 本気のサポート

慣れない環境の中で、実のある留学体験を送ってもらうために、空港送迎から、銀行口座の開設など実務のサポート、更に卒業後のビザや就職の相談まで、日本人スタッフが真摯に対応してくれます。

2 自分に合ったカリキュラム

1人1人の英語力を最大限に向上させるため、7段階のレベル分けがなされ、読み書き、会話など分野別の授業を受けられます。宿題・課題が多い学校としても有名で、先生方の真剣さと責任感も半端じゃありません。

3 キャンパス内+ケワラビーチエリアは英語オンリー

真剣に英語を学びたい生徒さんが集まるここでは、授業以外の時間も、母国語はNG。緊張感や伝わらないもどかしさが、英語力UPに加速をつけます。

4 世界初! TOEIC を入学時と卒業時に無料*で受けられます

履歴書に記載された TOEIC スコアを 77.7%の企業が参考に行っているのをご存知ですか?当校卒業時の TOEIC 結果は、公式スコア認定証として持ち帰り可能。帰国後の就職活動に必ず役に立ちます。*12週間以上お申し込みの方対象。詳しくはお問い合わせを。

5 語学の上達も健康なココロとカラダがあってこそ。心憎いほどの配慮

放課後や休日のアクティビティも満載のサンパシフィックカレッジ。毎月、イベントカレンダーが作られ、参加は無料!ビーチバーベキュー、遠足、ヨガなどバラエティ豊かな内容です。また、キャンパス内の食堂で出される食事は、全て栄養のバランスが考えられ、メニューはFacebookにアップ。日本にいるご両親も安心です。

6 100% 生徒主義だからこそそのオプション各種

留学は1週間から可能。12週間以上の場合、途中で休学できる制度があったり、他校にはないフレキシブルさも魅力です。おすすめは、学生寮6週間+ホームステイ6週間の滞在に、英語授業を合わせたコース。寮と授業で英語に慣れてから、現地の家庭に滞在することで、真の英語と異文化に触れることができます。このコースはホームステイ中のランチを除く全食事、授業料、TOEIC 受験料、寮費込みで12週間約58万円とお得。他にも色々な組み合わせが可能ですので、お問い合わせを。



私が海外へ行くことを決めたのは2011年3月11日に起きた東日本大震災がきっかけでした。震源地に近い仙台市が私の出身地です。被災し、人はいつ死ぬかわからない。後悔のないように生きたい。と気持ちオーストラリアへ行くことを決めました。SPCを選んだ理由は学校の敷地内に寮があり、食事も含まれていて、夕食後には無料で受けられる授業があり勉強に没頭できる環境にあると思ったからです。思った通り、とても満足しています。先生方の授業は楽しく、そして身につく英語を学べる内容ですし、スタッフの皆様はほとんどフレンドリーで困った事があれば親身に話を聞いてくれます。そして他国の友達も沢山できました。勉強をしたり、本を読んだり、友達とパーティーを開いたり、SPCでの生活は一日24時間じゅう足りない!と思わせてくれるくらい充実した日々を過ごせました。今私はセカンドビザを取るためにファームで働いています。今でもSPCのEnglish onlyの影響が日本人と話をする時も英語を使わないと違和感を感じます。SPCで過ごした日々は私の大きな宝物です。本当にここを選んで良かったと感じます。

眞壁佑知

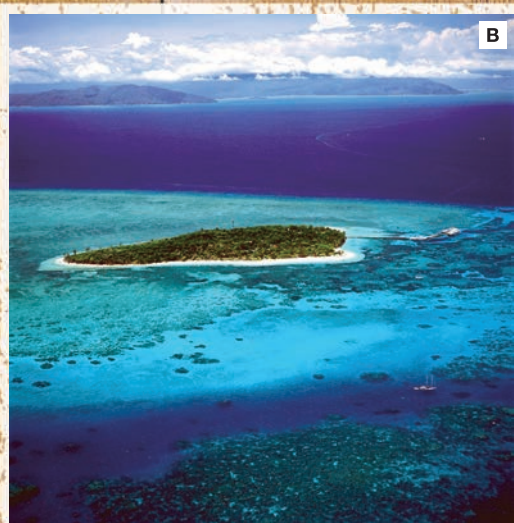


お問い合わせ、資料請求は日本語でどうぞ。
 Sun Pacific College CRICOS: 02748F
 info@sunpacificcollege.com.au
 電話 +61 7 4057 2100
 Fax +61 7 4057 8044
 55-65 Poolwood Road,
 Kewarra Beach,
 QLD 4879 Australia
 Sun.Pacific.College





グリーン島探検!!



①「ビーチロック」は島の形成を守っています。貝殻や木の枝などが化石のように埋まっているので探してみよう。②③海の青さに感動。栈橋から下を覗くとたくさんの魚たちがお出迎え。カメも姿をあらわします。④⑤⑥ゆっくりと熱帯雨林を散策し、自然の恵みを実感。

グリーン島を知っておこう!

グレートバリアリーフには約900の島々があり、その中でサンゴの砂が積もってできた島が約300。その島のひとつグリーン島は島上に熱帯雨林植物が生えている唯一の島。グリーン島は約6000年もの歳月をかけて創り上げられました。ケアンズから27km沖合、45分のクルーズで行けるこの島は東京ドーム約2.5倍の広さ、外周が1.6kmと1時間ぐらいで一周できます。126種類もの動植物がこの小さな島に棲んでいます。鳥達によって運ばれた草木の種が芽を吹き、今日のような緑の生い茂る島になりました。名前は緑に覆われているからと思っている方が多いと思いますが、実際は1770年6月にキャプテンクック一行がエンデバー号でオーストラリア東岸を航海中にこの島を発見した際に同乗していた天文学者のチャールズ・グリーン氏の名前から取ったのです。

先住民「グンガンジー族」の聖地グリーン島

グリーン島から近いグラフトン岬、ヤラバー地区一帯を領地としているグンガンジー族が「ウンヤミー」と呼び、聖地として大切にしてきた島。グンガンジー族は男子の成人儀式をこの島で行ってきました。成人の儀式とは鼻に穴を開けること。この儀式の由来になったのが、大昔からの部族の伝説でした。昔々、小さな若いウミガメが浜辺の水溜りで大らかなウミガメに混じり水を飲もうとしましたが、小さく若いウミガメは、邪魔をされて水を飲むことができませんでした。そこで別の小さな穴を見つけ水を飲もうと鼻先を入れたところ、パチンとカニに鼻を挟まれてしまいました。やがてこの小さく若いウミガメは、仲間の中でも飛び抜けて大きく勇敢なウミガメへと成長したそうです。



※地図上の表記番号は右上の島を撮影したポイント

珍しい野鳥と魚を探そう!

ただ遊ぶだけじゃあもったいない!ここでしか味わえない見て感じてを体験しよう!

BIRD

グリーン島には38種類の陸鳥と13種類の海鳥を見ることができます。その中でもよく目にする鳥をご紹介します。※左下の地図の表記場所が鳥を撮影した場所です。

ベニビタイヒメアオバト 発見難易度 ★★★★★



腹部のオレンジが目立つ鮮やかなハト科の鳥。頭にピンクの帽子をかぶっているように見える。全長22~24cm。もじゃもじゃとしげる木の中に隠れていることが多いので写真を撮るのが難しい。



02 シロハラウミワシ
発見難易度 ★★★★★
全長約70cm。翼開張2m。オーストラリアで2番目に大きい肉食の鳥。



03 キバラタイヨウチョウ
発見難易度 ★★★★★
全長約11cm。喉から胸の光沢羽が特徴。空中で停止飛行し花の蜜や昆虫を食べる。子模様から紅鹿の子鳩という和名が付けられた。



04 ベニカノコバト
発見難易度 ★★★★★
全長約28cm。首の後ろにある赤茶色の鹿の子模様から紅鹿の子鳩という和名が付けられた。



05 ナンヨウケイナ
発見難易度 ★☆☆☆☆
全長約36cm。飛べない鳥。幼鳥は黒い綿毛に包まれている。



06 オオアジサシ
発見難易度 ★★★★★
全長約45cm。魚類、軟体動物を食べる。後頭には黒い冠羽。



07 ミサゴ
発見難易度 ★★★★★
全長約60cm。翼開張約160cm。自分よりも重い獲物を鋭い足で捕獲。



08 モリツバメ
発見難易度 ★★★★★
全長約18cm。やらずんぐりとした体形。嘴が青いのが特徴。

FISH

1500種もの魚がすむグレートバリアリーフに浮かぶグリーン島。グレートバリアリーフでしか見られない魚もご紹介。



ウミガメ
発見難易度 ★★★★★
絶滅が危惧される貴重な生き物。ただ、グリーン島周辺では特に水面で比較的観察しやすい。



ウツボ
発見難易度 ★★★★★
鋭い歯と大きな口を持つ肉食魚。前後に細長い体特徴的。大きなものは4m程にもなる。



レインフォースバタフライフィッシュ
発見難易度 ★★★★★
グレートバリアリーフでしか見られない固有種。鮮やかな黄色が特徴。12cm程の小型種。

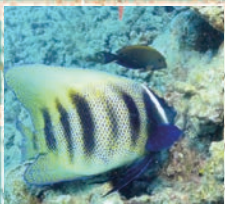
イースタン・クラウン・アネモネフィッシュ
発見難易度 ★★★★★



映画二モでも有名なイースタン・クラウン・アネモネフィッシュ。実は日本で見られるカクレマンモとは別種。イソギンチャクの中に住んでいるので、先にイソギンチャクを探すと見つけやすい。



ツバメウオ
発見難易度 ★★★★★
群れていることが多い。人懐っこく近づいてもあまり逃げない。



ロクセンヤッコ
発見難易度 ★★★★★
50cmにもなるキンチャクダイの仲間。危険を感じると威嚇音を出す。



スパインチーク・アネモネフィッシュ
発見難易度 ★★★★★
クマノミの仲間。両類にトゲがあることからこの名前がついた。



カエルウオ
発見難易度 ★★★★★
岩や珊瑚の穴の中から顔だけ出している体長5cm程の小型魚。



水中写真提供:大栗拓馬
Island Photography勤務

INFORMATION

グリーン島へのお問い合わせは、グレートアドベンチャーズ
WEB:www.greatadventures.com.auまたは、
1800-079-080 (フリーダイヤル)までご連絡ください。



KURANDA 散策MAP

村中どこでも徒歩圏内! のんびり歩きを楽しもう

人気観光地のキュランダは散歩に買い物に食べ歩きに…
楽しみいっぱい! アート感たっぷりの雰囲気もみどころです。

スティルウォータースイーツ Stillwater Sweets

地元食材で作った人気キャンディー
オーナーKIMさんの手作りソフトキャン
ディーはキュランダの人気お土産の一
つ。材料はすべて地元産、無香料、無
着色のキャンディー。フルーツ味や抹茶
味など、どのフレーバーも素材の味が濃



縮されておいし
い!お手頃価格
でお土産用のま
とめ買いに◎。



お店で作られた新鮮な
キャンディーをどうぞ

COUPON 100gパック10コ購入すると
追加で2コプレゼント!

☎ 17 Therwine St. Kuranda ☎ ↑ 4種類の果物の
10:00~15:00 ☎ 無 ☎ 4093-8665 味が楽しめる人気
☎ www.stillwatersweets.com のMix(\$3.95)。

キュランダアイスクリーム Kuranda Icecream

20年近く前からアイスクリームを
売ってるよ!

名物クリフおじさんの
手作りアイスはやさし
い味♥シングル\$4、ダ
ブル\$6.50。
日本語ギャグ
も楽しみに!



☎ Therwine St. Kuranda ☎ 9:00~16:00 ☎ 無
☎ 0419-644-933 ☎ www.kuranda-icecream.com.au

響 BASK

贈り物、休憩に最適!



地元・観光に大
人気のお茶屋

さんで美味しい和菓子を始めました。
休憩処としても最適です。各種ギフ
ト用も豊富です。E-mailでも受付可。

☎ Therwine St & Thoree Stの角 Kuranda
Original Market Shop 32 ☎ 10:00頃~15:00
頃 ☎ 休 ☎ busk@hotmail.co.jp

テラノヴァギャラリー TERRA NOVA GALLERY

お土産探しはここがおすすめ!

地元アーティストたちが手がけた作品
などをお手頃価格で販売している老舗
画廊。オーストラリアの動物をモチー
フにしたかわいい手作り作品やユニ
ークな絵画がたくさん飾ってあります。
特別なプレゼントやお土産を探すな
らおすすめのお店。日本へ
の宅配サービ
スもあります。



☎ 15 Therwine St. Kuranda ☎ 9:30~16:00 ☎ 無 ☎ www.terranovagallery.com.au



額縁は
スタッフ全員の
手作りです。

COUPON リビケン持参につき、\$50以上
お買い上げの方、10%OFF

ザ コーヒー キッチン The Coffee Kitchen

全て手作りのパン、タルトは絶品



お店のパン、タルトはすべてシェフ
ルークさんの手作り。毎朝作られる
焼きたてバゲット、
フォカッチャのサン
ドウィッチは絶品。

☎ 15 Coondoo St. Kuranda ☎ 7:00~
15:00 ☎ 無 ☎ 4093-9169

キュランダレインフォレストコーヒー Kuranda Rainforest Coffee

日本人好みの味の地元産コーヒー

お店で丁寧にロ
ースト、袋詰めされ
るマリーバ産のコー
ヒーはお土産として
大人気。店頭で飲め
るアイスコー
ヒーはキュラ
ンダ散策後
のホッと一息
に最適。



☎ 17 Thongon St.
☎ 9:00~15:30 ☎ 無 ☎ 0414-790-034





ジャーマンタッカー

German Tucker

キュランダ名物のホットドッグがコレぶっといソーセージを豪快に食らう! 「うちのソーセージは世界一!」と豪語する超巨大ソーセージはドイツの伝統的レシピで手作り。ジューシー&スパイ



スが効いて最強。種類はビーフ、ポーク、ワニ、エミュー、豆腐もあり。ドイツビールと一緒にどうぞ!
→ホットドッグはひとつ\$5.50。サワークラウトと一緒にどうぞ。



うちの店は宇宙人も食べに来るほどの人気なんだぜ!

COUPON ホットドッグ&ソフトドリンク(缶)\$7
ホットドッグ&ビール\$11

① Therwine St. Shop14 Kuranda ② 9:30~15:00 ③ 無 ④ 4093-7398

Kuranda Candy Kitchen

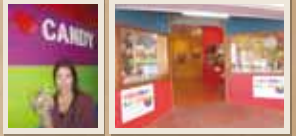
キュランダキャンディキッチン

KURANDA CANDY 甘い香りでもまれた店内で世界的に有名な飴細工を見学できます。カラフルでかわいいキャンディはお土産に大人気。オーストラリア産の材料を使用し、グルテンフリー・無添加・防腐剤を一切使用していません。お子様でも安心して楽しめるキャンディです。



COUPON リビケン持参につき、10袋購入すると追加で2袋プレゼント

① 21 Cooodoo St. Kuranda ② 9:00~15:00 ③ 無 ④ 4093-9363 ⑤ www.kurandacandykitchen.com.au



いろんなところのアートたち

ベンチやゴミ箱にもキュランダらしさ!

1970年代にアーティストたちが移り住んできたという名残でしょうか? キュランダはアーティストックな村としても有名。道案内の看板、ベンチ、ゴミ箱、はては道路にまで、いたるところにアートがあり、たくさんの「作品」を見ることができます。そんな小さな芸術を探して歩くのも楽しいかもしれませんね。



120年の歴史を体感するガタゴト列車の旅 Kuranda Scenic Railway



TEL 4036-9333 WEB <http://www.kurandascenicrailway.jp>

熱帯雨林をもっと身近に感じたいなら、 ゴンドラの遊覧飛行に飛び出そう!



Skyrail
★ 全長: 7.5km ★ ゴンドラの数: 114台
★ 営業時間: 9:00~17:15 (キュランダ発最終は15:45)
★ 速度: 3.5m~4.5m/秒 ★ タワーの数: 36本
※データはすべて2011年8月現在のものです。

お得な円両替

TOBEX Foreign Exchange

ご帰国前に
AS⇒日本円
の両替もお得な
レートで!

比べて下さい! 円に強い両替会社だからできるこのレート

手数料は
一切いらん

ケアンズいち
お得な
レートじゃ

オーキッド
プラザ2階
レイク通り側
エスカレー
上がってすぐ

100%日本語
対応だから
安心じゃ

5万円以上の両替は、さらに
お得なスペシャルレートで両替!

☎4041-1730
www.tobex.com.au

Japan Auto Repair

お急ぎの修理・点検・RWC
スピーディに承ります。

日本語で
どうぞ!

- 買取・販売
- オイル交換
- RWC
- 定期安全点検
- エアコン修理
- 無料送迎
(シティエリアのみ)



シティから10分 ▶ U8 170 Mayers St. Manunda
☎ 07-4032-0912 / 0425-374-467
✉ japan_auto_repair@yahoo.co.jp

Cairns The Gift

Cairns-The Gift
ユリス標本

見ると幸せが訪れるというケアンズゆかりの蝶"ユリス"。華麗で綺麗なユリスの標本をケアンズの思い出と共に持ち帰りになりませんか? ユリスが2匹入ったものもございます。



☎ 53-57 The Esplanade. ☎ 9:00~22:00
☎ 4041-6226 ▶ MAP : P.16 E3

おみやげコレクション ケアンズのBEST BUY!

BICO Cairns city shop
アクセサリー [南十字星ペア]



BICO
オーストラリア・ボンダイ・ビーチ生まれの人気ブランド。それぞれのデザインに意味があり、これは南十字星ペアタグ「幸せを導く夜空の星」シティ店限定モデルです。

COUPON (7/10~9/9)
ケアンズ店限定商品最大25%OFF

☎ 36 Abbott St. Shop A ☎ 11:00~22:30
☎ 4052-1037 ▶ MAP : P.16 E3



CAIRNS CITY MAP

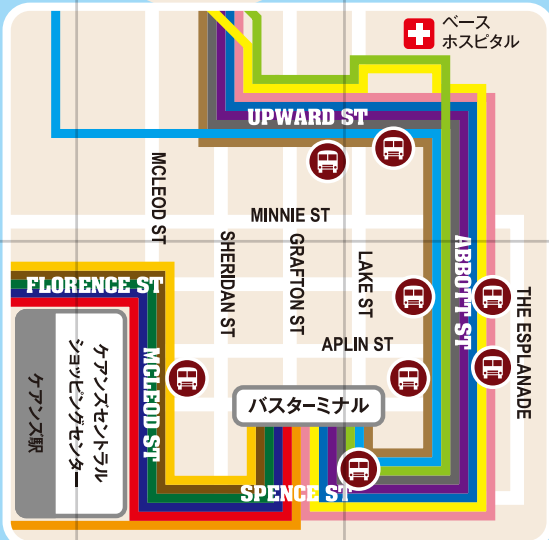
街歩きに役立つリビケン掲載ショッパー一覧つき

- A Orchard Plaza**
- Staff Solutions Australia P.08
 - Tobex P.16
 - Navi Tour 裏表紙
 - PATOCHAN&MARUYU P.03
 - Honeyland P.22
 - EZY TAX SOLUTIONS P.02

CAIRNS 広域&バス MAP

バスに乗ってどんどん 遠くにおでかけしよう!

- Route 110
 - Route 111
 - Route 112
 - Route 113
 - Route 120
 - Route 121
 - Route 122
 - Route 123
 - Route 130
 - Route 131
 - Route 133
 - Route 140
 - Route 141
 - Route 142
 - Route 143
 - Route 150
- ターミナル
- ショッピングセンター
- バス停



身軽に帰国 日本便3ヶ月間保管無料

日本へ荷物を送るなら、**CUBE it!**

キューブ・ケアンズ店

日本へ発送の場合は、段ボール(大)、スーツケース 25kgまで 200ドル
段ボール(中) 30kgまで 180ドル
詰め放題 130ドル

国内便 ケアンズ発 20kgまで	シドニー 130ドル	メルボルン 140ドル	ブリスベン ゴールドコースト 120ドル	パース 170ドル
------------------------	---------------	----------------	----------------------------	--------------

お問い合わせ tel: 0420-456-100 [日本語OK]
web: www.cubeit.com.au [Webで申込OK]

初めてでも大丈夫!
バスの乗り方ガイド

英語が話せなくても問題ナシ!
在住日本人が多いケアンズなので、
運転手さんも「日本人慣れ」してるんです。

- 元気よく行き先を言う!
 - One way ticket (片道の場合)
 - Return ticket (往復の場合)
 - One day pass (1日券の場合)
 to ○○○○○, please.
 「○○○○○」は行き先が入ります。支払いもこのときに。
- 降りる場所の手前に乗らう
ストップボタンを押す!
 ★降りるバス停がわからない時は、のやりとりのときに、
Could you please tell me when we get to my stop? と運転手さんに伝えよう。
 意味は「降りるバス停に着いたら教えてもらえますか?」。
- 降りるときはニッコリThank you!

- ほとんどすべてのバスがレイク通りのバスターミナル(マップP.16:E2)から発着しています。
- ターミナルには案内所がないので、なにが質問があるときは停車しているバスの運転手さんに聞こう。
- 往復券と1日券は同じ値段なので、自分の予定がハッキリしていなかったら、とりあえず1日券を購入しておこう。
- バスの中は殺人的にクーラーがきいているので、長時間移動でなくてもはおれるものを持って行くのがベター。
- 降りる場所がわからないときは、できるだけ運転手さんの近くに座っておくようにしましょう。

バスでおでかけ

観て触れて体験できる!
ケアンズ最大の動物園

GOUPON
入園料または
入園料+ゴアラ写真
10%OFF
2014年3月31日
まで有効

TEL 4055-3669 www.cairnstropicalzoo.jp
入園料: 大人 \$33 / 子供 \$16.5 家族 \$82.5 (大人2名&子供2名)

10% discount awarded for admission to the zoo or admission with koala photo service by presenting this coupon. Living In Cairns Valid to March 31 2014



Eat & Make Merry!



ケアンズの「おいしー♥」はココにある!

日本食、イタリアンにオーギービーフ...さて、今日はなにを食べる?
ローカル食材をウリにしているお店には「地元産」マークあり!

COUPON

クーポン利用の際はリビケン持参で! Please present coupon to redeem offer.



特別な日も気軽にフレンチ
M. Yogo restaurant
毎日常連客や観光客で賑わうレストラン。ディナーのメインは\$28〜とリーズナブル。お昼も\$20のセットメニューが人気。日本人好みのケーキも大人気!

M-YOGO

【エムヨゴ】▶MAP P.16:E4
Pier Point Rd. Shop G9 ☎ 11:30~14:30、17:30~Late、ティertime 11:30~17:00 12月25日 ☎ 4051-0522 http://www.matureyogo.com/jp



可愛くておしゃれなコリアンカフェ
ランチメニュー全品\$10。やしの木に囲まれた隠れ家的カフェ。新メニュー続々、セルフのトッポギ(\$28)も新登場!

Happy 4 10

【ハッピーフォーテン】▶MAP P.16:D2
Shop5 82-84 Sheridan St. ☎ 10:00~24:00 / (日) 17:00~24:00 ☎ 4041-2502



極上ビーフテンダーロインステーキ【\$38】



Ochre Restaurant [オカールレストラン]

COUPON ▶ 10%OFF ▶MAP P.16:E2 ☎ 43 Shields St. ☎ 12:00~15:00(月~金) 18:00~Late(毎日) ☎ 4051-0100 http://www.ochrerestaurant.com.au

18 日本人スタッフ 日本語メニュー 子供用ハイチェア



大人気老舗イタリアンレストラン。お勧めはこだわりラムと大中小選べるパスタ、牛肉のカルパッチョとシーフードグリル!!

La Fettuccina

【ラフェットチーナ】▶MAP P.16:E2
41 Shields St. ☎ 12:00~15:00(金のみ) 17:00~Late ☎ 4031-5959



Vallely一家が営む老舗肉屋はしゃぶしゃぶ用の肉も!予約で、好みの厚さに切ってくれます。ソーセージも絶品。

Edge Hill Butchery

【エッジヒルブッチャリー】▶MAP P.17:I7
136 Collins Ave. ☎ 7:00~17:30(土~12:30) 日 ☎ 4053-1526 http://www.edgehillbutchery.com.au/



2度焼き豚バラとホタテの炙り



ナチュラルプライムリブ【\$22.95〜】

地元オーギーも通う大人気のステーキ屋さん



ケアンズでステーキといえばココ!と皆が口を揃える人気店。ハンバーガー、魚、チキン、デザートなどのステーキ以外の料理、キッズメニューもあり。

Hog's Breath Cafe Cairns [ホグスブレスカフェケアンズ]

COUPON ▶ 全ステーキ10%OFF ▶MAP P.16:E1 ☎ 64 Spence St. ☎ 11:30~14:30 / 17:00~Late ☎ 4031-7711



シラスコ食べ放題【1名様:\$46.95】



シラスコ有名店で、食べ放題!

ケアンズで唯一、ブラジル風バーベキュー“シラスコ”を楽しめ、立地も抜群。上質な各種のお肉と付合わせが“食べ放題”。テーブルでお肉を切り分けるので、気兼ねなくお替りできます。別売デザートもお勧め。

Bushfire Flame Grill

【2名様以上】1GETチュロス! 通常\$11.00 ※アーリーバードには対応できません。
43 The Esplanade(The Esplanade & Spence Stの角) ☎ 17:30~21:00 (アーリーバード17:30~18:15) 祝・祭日 ☎ 4044-1879 bushfirecairns.com



いっぱい食べて、運動して
ナイスバディを目指そう!!
カラダが資本ですよ~



バナナエビと
ウチワエビの炭火焼

新鮮な魚介類といえばこのお店!
エスプラの人気シーフード店。新鮮な
地元の魚介類の味を生かした調理
法で美味しく、ロケーションも抜群!

The Raw Prawn

[ザロウプロウン] ▶MAP P.16:D3



COUPON
18:30までにお席に着いて
頂いた方に、15%OFF!
※ドリンク、時価の食べ物除く

103 The Esplanade. 11:30~21:30(ラスト
オーダー) 12/25 4031-5400



1日限定
20食

リビケン読者限定スペシャル定食【\$14.30→\$10】
揚げ物のから揚げ、メンチカツ、コロケ、ヒレカツの中から一品選べます。

OCHA-CHA 【おちゃちゃ】▶MAP P.16:F3

COUPON 5名以上のグループor誕生日の方にシャンパン1本サービス(要前日予約)

34 Lake St. Palm Court 2F 12:00~14:30 / 18:00~21:00 木のランチ、日 4051-7055



パラマンディの姿あげ【\$36】



ケアンズマリーナを見ながら新鮮なシーフードを!
2011年クイーンズランド州ベストシーフードレストラン
受賞店。人気のカキは肉厚で、水槽から生きたマッドク
ラブをそのまま調理。ランチも充実しているので、是非!

Tha Fish 【タフィッシュ】▶MAP P.16:E4

Pier Point Rd. Shop 94A 12:00~15:00, 18:00~Late 4041-5350

COUPON 10%OFF

旬な魚介類を探し
ている方必見のお
店。元漁師が営む
こだわりの鮮魚店
は新鮮さ、脂のノリ
に自信あり!ホタテ
やサーモン、地
元産の魚の品
揃え充実。

鮮魚のこと
ならお任せ!



Seafood on Reservoir

[シーフードオンリザボー] ▶MAP P.17:17
1 Reservoir Rd. Shop1 9:00~18:00,
土9:00~14:00 日、月 4053-7708



ウニバター【\$15】

是非お試しあれ絶品ウニバター!
新鮮なウニを使用したウニバターは
様々な料理に大活躍。パスタやディ
ップにと新しいレシピに加えてみよう!

OCEAN WORLD SEAFOOD MARKET

[オシャンワールドシーフードマーケット] ▶MAP P.17:18
379 Sheridan St. 日~木9:00~19:00
金&土9:00~20:00 4041-0242

無限
乃

復活。祝肉食女、脱草食男。

無限
Mugen
\$12.95

麵力
がんばらんば



@ ganbaranba

12-20 Spence St. Tel: 4031-2522 営業時間 11:30-15:15, 16:30-21:30 (21:00ラストオーダー)

成功より成長! 日々進化



YOHEI [CCE 在学中]

お客様からチップをもらった時はめっ
っちゃ嬉しいっす! そんな日のまかない
ビールは特にウマイ。仕事と勉強の両立
は疲れるけど毎日が充実しているよ!

RICO [サンパシフィックカレッジ卒業]

英語は0からのスタートでしたが、学校
や仕事で毎日英語に触れるうちに少しづ
つ理解して来ました。ローカルの方と心
が触れ合える仕事が出来て幸せです!

可能性

SWEETS TIME!

朝食やデザートに寄りたい
お店はココ! おすすめですよ!



**GBR出航前
に最適!**

港の目の前、リーフターミナル内にある朝食&ランチに最高のイトインもお持ち帰りも可能なカフェ。キッシュ、マフィンなどの軽食、ケーキは地元産。毎日シェフが手作り。

Al Porto Café

【アルポートカフェ】▶MAP P.16:E4

COUPON 各種パンケーキセット\$17.00/
オージービーバーガーセット、チップス付
\$17.90 (珈琲or紅茶orジュース付き)

住 1 Spence St. Reef Fleet Terminal
営 7:00~14:00 休 無 ☎ 4031-6222



各種ワッフル【\$6.50~】各コールドドリンク【\$4.40~】



Wake-me-up ビッグブレイクファースト【\$9.90】

あま〜い誘惑! 絶対食べたいが勢ぞろい!

自家製クリスピーバンの甘い香りが店内に広がる大人気カフェ。天気の良い日は青い空の下オープンカフェで焼きたてパンとこだわりのコーヒーと共に最高の一日を送れそう。お子様にも安心なタマゴを一切使用していないアイスクリームやオーガニックドリンクの種類も豊富。またボリュームたっぷりの朝食や軽食もあり、休日の遅めの食事にもおすすめ。

PappaRoti (パバロッティ) ▶MAP P.16:E2

住 Lake St. & Shields St.の角 営 8:00~18:00 休 無 ☎ 4031-5695 ⑦ www.papparoti.com.au



パンコンボ【\$5.99】



リビケンReikoの
簡単に出来るシュークリーム生地
Easy Recipe
Let's Try!

【材料】直径7cm 約12個分

- ★水: 125cc
- ★バター: 70g
- ★サラダ油: 小さじ2
- ★カスターシュガー: 3g
- ★塩: 1g
- 薄力粉: 80g
(Anchor社 Cake, Biscuit & Pastry Plain Flour)
- 卵: 3個
- 霧吹き用の水
- 仕上げ用粉砂糖 (icing sugar)



【下準備】薄力粉をふるっておく。卵をむらのないように溶いておく。鉄板にベーキングペーパーを引いておく。オーブンを190度に予熱。

- 1 鍋に★を入れ、強火で完全に沸騰したら火からおろす。
- 2 一気に薄力粉を手早く玉にならないように木べらで練り混ぜる。
- 3 15秒ほど弱火で練り混ぜながら生地を温める。
- 4 火からおろし溶いた卵を少しずつ加え練り混ぜる。
- 5 へらで生地を持ち上げ、三角状に垂れ下がりはばらく経て落ちてくる状態になったらOK。
- 6 スプーンに生地をすくい、4cmくらい大きさに鉄板へおせていく。
- 7 指先に水をつけ軽く生地をおさえる。
- 8 生地全体に霧吹きをしてオーブンを190度で20分、180度に温度を下げ15分焼く。
- 9 焼きあがったら5~10分余熱のオーブンの中に入れておく。
- 10 生地が冷めたら、お好みでクリームやアイスクリームなどをはさむ。

POINT!! こちらで言うPlane Flourは中力粉になるので、膨らみにくいです。失敗しないためにも是非Anchor社の薄力粉を使用してください。



リビケン
Yukoからの
『豆情報』

とってもお得なTAFEのレストラン



ケアンズの職業訓練専門の学校TAFE内に、学生によって運営されているレストランがあるんです。その名も「Tropics」。シェフコースで学ぶ学生が作る3コースのランチはプロも顔負けのクオリティー。ウェーターもホスピタリティーコースに通う学生たち。最高のサービスを提供してくれます。それがお値段なんと\$20! 是非、お試しあれ。

住 Gatton St. TNQ TAFEキャンパス内
☎ 07-4042-2610(要予約)

栄養士Hidemiさんの

簡単ヘルシークッキング

「普段の家庭料理」をケアンズで手に入りやすい食材で作ってみよう!

Recipe No.47
**缶詰の豆で手作り和菓子
ねりきり**

残ったつなぎ(ぎゅうひ)は冷凍でき、アイスクリームを包めば雪見だいふくのようになります。つなぎをいれてからの硬さ調節は難しいです! もし柔らかすぎた時は、コーンフラワーを足すと形が作りやすいですが、味は粉っぽくなります。かたさ調節に気をつけましょう!

- 材料** 3つ分
- ★ホワイトビーン缶詰 1缶(400g) ※写真参照
 - ★白い砂糖…夫さじ5杯
 - ★つなぎ…10g
 - ★フードカラー…好みの色 <つなぎの作りやすい分量>
 - ★グルテンライスフラワー…50g (タイ産緑印字のパッケージ) ※写真参照
 - ★白い砂糖…70g
 - ★水…100cc
 - ★コーンフラワー…適量 (もちを扱うときの手粉)

- 1 ホワイトビーンの水を捨て、十分水につけておく。水ごとミキサーにかける(ない場合はマッシャー使用)
- 2 ボウルとザルで一度濾して荒い部分を取り除く
- 3 ボウルに残った液を綿の布で濾して軽くまとまるように絞る。(こし器)
- 4 餡と砂糖を鍋で火にかける。焦げないように混ぜながら全体がまとまって手につかなくなるまで練る。(ブレイド〜くらい)
- 5 つなぎを作る。耐熱容器にグルテンフラワー、砂糖、水を入れて溶かし、電子レンジで1分。取り出して混ぜる。これを2回〜3回繰り返して、全体が半透明になればコーンフラワーを敷いたトレイに取り出す。
- 6 つなぎを10g、餡に入れよく練り混ぜ合わせ、手につかない程の柔らかさで着色し、成形。



HIDEMI'S PROFILE 1997年7月来豪。日本では料理教室講師、栄養士として地域の人の栄養相談や子供を持つお母さんの栄養指導などを務めた。ほかに着付け講師、習字の先生など様々な顔を持つ。2児のママ。

☆さらに詳しいレシピはウェブサイトをチェック! ☆ http://www.livingincairns.com.au/add/hidemi_blog



→桃・さくらんぼ・梨・ぶどう・りんごの生産「フルーツ王国」とも呼ばれる。

←無料屋内砂場。外で安心して遊べない子供たち。ここで見られる笑顔は最高。



↑福島夏の欠かせない「わらし祭り」。「鎮魂と復興」を願って開催されている東北六魂祭にも参加。

→ずっしりと構え福島を見守っている壮大な磐梯山。



福島が好き。

放射能災害・最前線での生活

「うつくしま、ふくしま」磐梯山・猪苗代湖・

五色沼・安達太良山・三春の滝桜と雄大な自然に恵まれ、心癒す地。しかし、2011年3月11日を境に「福島」は変わってしまった。福島原発事故。一次的な被害もさることながら放射性物質の流出による汚染、風評被害など福島県内に深い爪痕を現在でも残したままである。

放射能災害の影響下にある福島市市街地で飲食店を経営し、避難所への炊き出しや支援物資の運搬などのボランティア活動をしている斉藤正臣さんに話を聞いた。「放射能に関しては確かに漠然とした不安や恐怖はありますが、実際のところ実害のような症状は見受けられず、無味無臭で目視できないものに対して恐れる気持ちを実感し、維持することは非常に難儀なこと。ともすれば身の周りに確実にある放射能という物を忘れて生活している時間の方がずっと長いに違いありません。」

しかし、子を持つ母親はそれと大きく異なる。震災後、多くの女性と子ども達が福島での生活を忌諱し自主的に県外へ避難。住民票を県外に移した方の実数がおよそ7万人、移していない方を含めるとその数14万人と言われている。「もちろん避難したくても諸事情で避難できない方々や、避難生活を続けたくても経済的な理由等でやむなく福島に帰還される方も多くおられます。自治体主導で子ども達の遊び場や通学路、公共施設やホットスポットから重点的に除染作業を実施するものの、やはり全てをカバーしきれるものではありません。低線量下での外部被曝の影響は未だ判然としませんが、そういった方々が福島での生活に不安を感じるのは当然のことだと思います。」

消費者に安心を提供できるのか？

米をはじめ、野菜、果樹、畜産など多数の品目で農業産出額全国4位の農業県・福島。かねてから福島の農作物の質の高さは周知の事実。飲食店も地産地消ということを謳い福島県産品を応援していたが、震災後は様相が大きく変わってしまった。今でこそ検査体制がある程度確立されて、流通している福島県産品のセシウム含有量は抑えられているものの、自治体の安全宣言が安全の押し売りといえられない経緯があり、消費者がそれを安心して購入できないという現状が未だにある。内部被曝に関しては食生活の影響が大きな割合を示すため、十分な検査体制の確立と、自治体と生産者、消費者間の意思疎通が必要になる。これからの福島の食育を考える上で福島の農業のあり方は避けては通れない。

子供たちに普通の環境を与えたい

福島で生活することに不安を覚える子を持つ母親の為にできることは？……あるNPO法人の運営のもと、福島市の市街地にたくさんの縁に囲まれた屋内遊び場を設置。愛知県直送の除菌砂で子ども達の大事な社交場「砂場」を作り、安心した環境のもとランチやカフェで母親たちはリラックスできる。福島のお母さんは現状に疲れている。一番の望みは子供たちの健康。放射能を少しでも取り除く知識を共有したいと思う。しかし、地域や家庭内でも放射能に対する温度差が生じてしまうのが現実だ。

やっぱり福島が好き

帰還者を含む福島で生活する者、自主避難者も共通することは福島が好きということ。本当に安全ならば安心して暮らし、県産品が安全ならば安心して地産地消したい。放射線による外部・内部被曝に関して、自治体と地域住民が信頼して寄り添って生活できる社会の構築に関してなど、課題は山積みである。福島が好き私たちができることは福島の復興の為に尽力することだ。

for smile

for happiness

for the future...



記事提供: 齋藤正臣 (NPO法人ライフアイド)

【避難者・子ども・妊婦が「福島に安心して帰ってこれる未来を造る」復興地域活動を行う団体】フリーペーパー「吹く島」の発行人。活動詳細はこちら→<http://f-lifeaid.org>

TOTAL BEAUTY

「健やかキレイ」に役立つ
情報をお届け!

ヨガ教室からネイルサロンまで!
体の中の健やかも、
外見のキレイさもおまかせを。
きっと満足いただける、
確かな技術を約束します。

数々のネイル大会で賞を受賞!

Naturally Me Nail and Beauty

ナチュラルミネイランドビューティ MAP P.16: D3

まつげパーマ、エクステは長期持
続、アートメイクは安全、自然で数年
持続、Gel Polish100色以上有。



アートメイク:眉\$400、
アイライン上下各\$300、
2~3回の施術含。3年以
内の再施術は半額です。

Coupon ●アートメイク
現金支払い10%OFF
●まつげエクステ110本\$90

⑤54-60 Abbott St.
Night Market内
16:30~ ④無 ⑤4051-9911 ※朝11:00から
予約制で営業。予約は⑤0437-872-709へ

オーストラリア政府公認
美容と健康の専門店です

Honeyland

ハニーランド MAP P.16: E3&D3

美容&健康関係のサプリメント、効果
抜群のスキンケア商品、上質のはち
みつが豊富に揃っています。商品を
熟知しているスタッフは全員日本人。
日本よりも低価格で買えます!



定番人気のプラセンタはもちろん、薬用はちみつ
"マヌカハニー"と7種類から選べる石鹸もどうぞ!



Coupon
\$50以上
お買い上げの方、
10%OFF

<オーキッドプラザ店> ⑤58 Lake St. Orchid Plaza
1F ④10:00-19:00(月-土)、11:00-18:00(日) ④無
⑤4051-5561 ⑦www.brightnature.com.au
<ナイトマーケット店> ⑤54-60 Abbott St. Night
Markets (クレープ屋ナメ向かい) ④17:30~22:30
④無 ⑤4031-1809

永久脱毛専門店で素肌美人

Hair Free Centre

ヘアフリー MAP P.16: E2

スピードと低価格が

自慢の国内最大の永久脱毛
専門店。安全性の高い最新機
器を使用しているから安心。



Coupon 7/10~9/9ご予約の方、特定の脱毛
エリア6回目フリー。詳しくはお問合せを。

⑤27 Sheridan St. Trustee House 2F (Rusty's
Market向かい) ④予約に合わせて営業 ④日、
月 ④4031-0911 ④cairshairfree@gmail.com
④www.thehairfreecentre.com

信頼の技術、ハイセンス、
ダメージケアのすべてが◎

COMACHI

コマチ MAP P.16: F3

コマチでは日本から取り寄せた
ケア商品でダメージを最小限
に! 髪の悩みはコマチで解決。



⑤34 Lake St. Palm
Court 2F ④9:00~
18:00 ④日 ④4051-
8132 (要予約)

●レディスカット\$35
●メンズカット \$30
●お子様カット \$15~

●カット&カラーまたはカット&パーマ \$80~ ●
カット&ナチュラルストレート \$150~ ●カット&
縮毛矯正 \$250~ ●ヘッドスパトリートメント
45分\$40 ●トリートメント \$30~など。

Body Relaxation & Care

COOL BODY Asian Healing

ホットストーン オイルマッサージ ボディ指圧

ケアンズ土産にいかがですか? ★ホババオイルシリーズ 50ml 各\$20
ホババオイルは、赤ちゃんや妊婦、乾燥肌やアトピーの方でも安心してご利用いただけます。

★グレートバリアリーフバスソルト 100g 各\$15
グレートバリアリーフの塩に、ユーカリ、ティーツリーなどハーブ系エッセンシャルオイルをブレンドしたバスソルト。

COUPON 5個以上のご購入でお好きな1個プレゼント!

ABBOTT ST: GLOBAL PALACE RIP CURL
SUSHI TRAIN PHARMACY LAKEST
CITY PLACE

COOL BODY 8,9&10 Global Palace 86 Lake St. Tel: 4041 3925 (日本語専用)
営業時間: 毎日10am-10pm (受付9pmまで) www.coolbody-massage.com.au

※特典詳細は、COOL BODYスタッフへお気軽にお問い合わせ下さい。※必ず「リビケン特典を」とお伝えください。※他の特典との併用不可

MAP: P.16 E3

確かな実績と、最新医療技術を完備。

Future Dental

フューチャーデンタル MAP P.16: B1

気楽に日本語でメール予約・お問い合わせが可能になりました。日本
から離れた海外で「言葉の壁」にお悩みの方は、ぜひご利用ください。

Japanese@futuredental.com.au

さらにご希望の方には、日本語通訳(無料)で治療が可能です。

★ クラウンが必要な方に、とっておきの最新ニュース。以前はクラウンを作るのに数週間もかかっていたのが、当院ではE4D歯科システムを導入することにより、1日でクラウンを挿入することが可能になりました。午前中の来院で歯をスキャンし、午後の来院でクラウンを挿入。忙しい方にぜひともお勧めです。

★ 歯を磨くと歯ぐきから出血される方、いらっしゃいますか? それは歯周病の兆候ですよ。ほっておくとやっかいな危険な歯の病気。それに、ほっておけばほっておくほど、治療費がかかってしまいます。なるべくお早めに、検診とクリーニングの予約をしてください。

★ 銀色の「アマルガム」をまだ詰めているという方いらっしゃいますか? 水銀を含んでいるという問題だけではなく、熱に反応して形が変化するため、歯にヒビが入りやすいというはご存知ですか? 歯に一度ヒビが入ると、歯は脆くなってしまいます。ぜひとも白い詰め物(コンポジットレジン)への詰め替え、もしくはクラウンのご相談をどうぞ。

★ 歯がしみるという方いらっしゃいますか? 熱いもの、冷たいもの、甘いものに歯が反応するという方いらっしゃいますか? 噛むと歯が痛むという方いらっしゃいますか? それは歯からの信号サインですよ。痛みが進行する前に、お早めに検診を行ってください。

★ 歯の噛みしめ、歯ぐきをしっていると自覚されていますか? この噛みしめや歯ぐきしりが、寝ている間、もしくは無意識の間に行われると、通常の何倍もの力が歯にかかり、歯が損傷する原因のひとつと言われています。当院ではこの歯の損傷を防ぐマウスピースをお作りすることができます。手遅れにならないうちに、早めに歯を守りましょう。



★ 定期健診、クリーニング、ホワイトニング、虫歯治療、クラウン、入れ歯、抜歯などあらゆる治療を行っております。また、インプラント、歯の矯正、親知らずもご相談ください。

歯の治療費がとても気になる方

Gem Visa (GEファイナンス)を通して申し込みが承認されると、無利子のお支払いプランを組むことが可能。どうぞご相談ください。

⑤93/95 McLeod St. ④月~金8:00~17:00 ④休 土 日 ④4051-4580 ④Japanese@futuredental.com.au

実力の証拠で
リピーター続出!

Hair Salon Ulysses

ヘアサロン ユリシス MAP P.17: J7

丁寧で細やかな気配り、納得の
信頼で支持率UP! ほっと一息の
ドリンクサービスもあり、サロンの
居心地の良さも人気の秘密。

- メンズカット\$35 ●レディスカット\$42
- 縮毛矯正\$200~ ●カラーリタッチ\$60~
- フルカラー\$80~(カラー縮毛矯正は+\$30のカット+\$35ヘッドスパ) ●カット&パーマ\$100~
- ヘッドスパ\$40~(+ \$30カット)
- キッズカット9歳まで\$20 10-13歳\$25



オフィス内オープン。
無料駐車場あります。

Coupon
初めてのご来店で\$40以上の施術をされた方に、
洗い流さないトリートメントプレゼント!

⑤163 McCombe St. Bungalow ④月-金9:00~17:00
/土9:00~12:30 ④日 ④4054-4410 / 0497-185-
795(完全予約制) ⑦www.hairsalonulysses.com.au

日本語通訳ならおまかせ!

マクレオドストリート

日本語医療通訳サービス

政府公認通訳 (NAATI) のあけみさんがサポート。婦人科系の相談にも強く、滞・旅行中の方で体調を崩された場合でも、日本語通訳付で安心して受診ができます。電話対応24時間OKの海外保険適応病院です。

海外保険 (AIU、JI、東京海上、三井住友、日本興和、損保、HS、クレジットカードの付帯保険) に加入している人は無料です。

⑤67 McLeod St. ④8:00~17:00 (土8:00~11:00) ④無 ⑤0423-762-772 (日本語直通ダイヤル)



「裁判などの通訳も致します」と通訳のあけみさん。

プライベートな空間でヨガレッスンを!
あけみさんは大人気のヨガ講師。和気あいあいな少人数クラスなので、初めての方も気軽に参加してみてください。

【Akemi's Power Yoga】 ⑤Whitfield内
④月-火9:30~10:45、水18:00~19:15
(要予約) ④0423-762-772 ④\$10

Vol.29 淋病 (Gonorrhea)

Vol.11 睡眠と美容

淋病は淋菌による細菌感染で、ほぼ必ず性的接触により感染し、尿道・子宮頸部・直腸・喉の内膜・目の結膜や角膜を侵します。感染者とコンドームなしで1回性交を行った場合、女性から男性に感染する確率は約20%ですが、男性から女性への感染率は更に高いと言われています。男性が淋菌に感染すると、感染より3~10日で尿道に軽い違和感を感じ、数時間後には痛みを生じ、陰茎から黄緑色の膿が出て赤く腫れ、頻尿になります。ひどい場合には精巣が腫れ、触るだけでも痛む事もあります。女性は殆ど症状が無いことが多く、発見が遅れる事が良くあります。症状が出る場合には感染から10日以上してから頻尿・排尿痛・発熱などが始まり、膣から膿のような分泌物が確認されることもあります。感染が子宮や卵管にまで達すると下腹部痛や性交痛

を発生し、卵管炎や骨盤内炎症性疾患を起している可能性があります。妊娠中に感染すると胎児の目に感染することがあり、産後に薬用眼科による治療を受ける必要があります。また、感染者との肛門性交では、直腸に感染し、排便痛や便秘・痒み・出血・直腸からの分泌物が出る等の症状を起し、口腔性交では、喉内膜に感染し、たまたに喉に痛みが出る場合があります。淋病感染の特定には、分泌物のサンプル又は尿を病理学検査場(Pathology)に送り判定する必要があります。治療は一般的に抗生物質で行われますが、淋病にかかっている人の多くは、クラミジアや梅毒、HIVなど他の性感染症にも感染しているケースが多い為、併せて検査を行い、全ての検査・治療が済むまでは性交渉を控える必要があります。



不眠が肌荒れの原因というのをよく聞きます。実際我々の脳には、毎日のリズムを保てる体内時計(自然のリズム)が備わっています。仕事やストレスから気分が高ぶり、なかなか眠れない。眠りが浅い。睡眠時間はたっぷりとしているはずなのに眠い。たかが睡眠といえど、眠りにつくサイクルには、メラトニンというホルモン分泌が関与しているため、浅い眠りや夜更かしが続けば、これらのホルモンが十分に分泌されず、肌の(角質)生まれ変わりを阻害してしまいます。また、この脳から分泌されるメラトニンは、眠気を誘うだけでなく、抗酸化作用も持っており、老化予防にも効果があるため、「質の高い、安定したサイクルの睡眠」が、我々の健康と美容におおいに関わってくるのが理解できます。就寝前に、PC

や携帯でゲームやメール等していませんか?モニターの光で目を刺激していると、寝付きにくくなります。コーヒーやお茶好きな人。眠りを阻害するカフェインは、体内に約4時間残ります。また、就寝前の甘い食べ物は、血糖値の上下を促し、血糖値が低くなった時点で、それを抑える興奮ホルモンが分泌され、緊張しきった夜となってしまいます。寝酒は、ぐっすり眠れそうですが、実は浅い眠りになってしまう要素があります。飲み物選びも重要です。シフト制など仕事から睡眠時間が一定していない人は、極力ストレスを溜め込まないことが大切です。睡眠時間が短くとも、同じ時間に就寝するよう睡眠サイクルを作る努力をしてみてください。それでも睡眠障害で悩まされている方は、お医者様にきちんと診てもらいましょう。

秋友 真理 スイスに3年、ケアンズに12年在住。2007年よりケアンズ24時間日本人医療サービスに通訳として勤務。2児のママ。

「Rejuvenate Beauty&Relaxation Salon」オーナー 兼エステティシャン。只今代替医療・自然療法の勉強中。 キムラアキコ



星の王子・SAIが運勢をズバリ占う!
7&8月の星占い

ポイントは土星の逆行が終ること、火星と水星の接近でしょうか。星回りはあまり良くありませんが、すごく悪いわけでもありません。救いようがある星回りです。何か起こるけれどもなんとかなるでしょう。もちろん努力は必要です。

SAI PROFILE オーストラリアエコツアリズム協会認定エコガイド。星空関係のツアーをよく担当することから占星術に興味を持ち、「RosyGrace」の橋本恵さんに師事。無料で個人鑑定もしていますのでご希望の方はsai.astro.cairns@gmail.comまでご連絡を。

3/21-4/19
おひつじ座

身近の問題に向かい合おう
家庭内のトラブルが起きやすい傾向です。焦っての解決は難しいでしょうが7月末にかけて少しよくなります。本当の安定は9月から。全体的に恋愛運はよさげです。

4/20-5/20
おうし座

他人との付き合い方を考える
他人とのトラブルが起こりやすいですが、良策も考えつくでしょう。縁談がある方はまとまるのに少し時間が必要そうです。時間をかけて良いものになりそうです。

5/21-6/21
ふたご座

有形資産への投資がおすすめです
7月終盤から8月半ばにかけて収入と支出の星回り。入ってきたお金は残りにくいので形のある資産への投資をお勧めします。家庭内に幸せのポイントあり。

6/22-7/22
かに座

自分自身の中にある幸せを見つけよう
イライラすることが多くなりそうです。恋愛は停滞気味。今は自分自身の中にこそ幸せがあります。豊かな生き方を考えてみると今後の人生が豊かになります。

7/23-8/22
しし座

不安要素に向き合う姿勢をもって
身体的・精神的な不安定さが浮き彫りになりそうですが、原因に向き合うことで乗り越えることは難しくありません。また今年一番の金運のピークも来ます。

8/23-9/22
おとめ座

対人トラブルはじっくり解決を
身近な友人とのトラブルはしっかり考えて。時間をかけて解決に向かいそうです。自分へのごほうびを思い切りしましょう。幸せをもたらす結果につながりそうです。

9/23-10/23
てんびん座

社会的地位の向上を目指す
お金の流れが停滞気味ですが、貯蓄をするのには良いタイミングです。社会的な地位向上を目指す意欲を知性が補います。立身のチャンスといえるでしょう。

10/24-11/21
さそり座

遠出により気分転換を
他人からどう見られているか気になるがちで、ネガティブな思考に陥りそうです。思い切って遠出をすると気分が晴れます。海外旅行など検討しては?

11/22-12/21
いて座

忙しいけれど充実の日々
自分に転がり込んでくる事が多すぎて手が回らないくらい忙しくなるかも。よく考えて対応を。嫌なことを考えなくてすむのでストレスは少ない日々を送れます。

12/22-1/19
やぎ座

対立には融和を持って望む
自分にとって特別な相手とのいざこざには妥協が大事です。喧嘩では勝てそうですが、許してあげる心のゆとりを持って。長い目で見たら一番良い結果になるでしょう。

1/20-2/18
みずがめ座

仕事以外での収入チャンス
いつもやっている仕事に対してモチベーションが発揮されます。また趣味などの仕事とは別のところから臨時収入が期待できそうです。

2/19-3/20
うお座

思った通りに行動してみよう
自分自身が楽しいと思うことに進展が見えます。恋愛や趣味などに没頭すると良いかもしれません。自分の気持ちに素直になることで様々な進展を期待できます。



プロの話 **不動産 REAL ESTATE**

不動産の“貸す”、“売る”について

以前「借りるか買うか」というテーマでお話しましたが、今回は「貸すか売るか」についてご案内いたします。転勤、日本への長期旅行などで一定期間家を空ける際、貸す、もしくは売るという選択肢がありますが、どちらもメリット・デメリットがあります。

まず売る場合のメリットは、売却代金が手に入る、将来値下がりするリスク防止、維持費や手間がかからないという点。デメリットは、購入者が見つからない場合は維持費がかかる、ホームローンの額が多い場合は売却代金によっては赤字、将来値上がりする場合は損益などです。

貸す場合のメリットは、安定した家賃収入、愛着のある不動産を維持でき、資産になる等。デメリットは、入居者が見つからない場合は出費(維持費)が必要、収入に対する税金申告等の手間がかかる。

実際にこのような相談をお客様から受けましたが、過去約5年間ケアンズの状態では貸す方に分があるようです。売ろうとして売れずに仕方なく貸す人も散見されます。ケアンズの平均販売価格はここ2年ほど横ばいですが、賃料は前年対比で約10%上がっており、空室率も低いので、入居者を募集すれば早く、そして高めの家賃収入が期待できる傾向にあります。特に需要が高いのが、市内近郊のマンション(ユニット)や人気エリアの戸建です。

あと忘れてはいけないのが、為替です。例えば日本へ一定期間行く場合、円高、オーストラリア高によって、円建ての家賃収入(もしくは売却額)が大きく変わります。貸すか売るかはどちらが良いか一概には言えませんが、ケースバイケースで判断しましょう。

南 盛隆

アミ不動産オーナー&運営。ケアンズ在住21年目。オーストラリアの不動産フルライセンス保有。賃貸、売買、ビジネス売買の仲介、貸別荘、別荘管理。同時に不動産投資家でもある。



プロの話 **税金 TAXATION**

タックスリターン

タックスリターンは税法が複雑なため、殆どの納税者が税理事務所を通じて申告を行っています。会計事務所の中には、日本人コンサルタントと万全のサポート体制が整っている事務所もあるので慎重にお選びください。

ワーキングホリデーの場合、移民法上では非居住者ですが、6ヶ月以上同一地域に滞在していた場合、又は滞在する予定の場合、税法上で居住者としての申請が可能です。また、ビジネスビザ等の長期ビザ、または学生ビザをお持ちの方も同条件で、居住者として申請が可能です。上記のような一時滞在ビザをお持ちの方には、特例もあるのでご注意ください。永住者の方々は\$18,200未満の収入で、税金が引かれていない場合に限り、タックスリターンをする必要はありません。

Tax Returnの際、PAYG Payment

Summary(源泉徴収票)を雇用主より受取り、銀行の利息などの給料以外のその他収入の情報を収集してください。居住者はオーストラリア国外での収入も申告する必要があります。総額で\$300以上の経費を計上する場合は全てにレシート/証明書類が必要となります。一部、見積りの計上など例外もあります。

居住者の場合、低所得者控除などが適用となります。ケアンズに半年以上お住まいの場合、\$57の僻地手当が適用し、さらに特別僻地手当もあります。

通常、国税局は申請後14営業日ほど処理に時間が必要です。タックスリターンの締め切りは通常10月31日ですが、税理士事務所を使うと延長も可能です。細かい税法があるので、最大の返金を受けるために会計士と相談する事をお勧めします。

荒井 寛陽

BCアカウンタント勤務。南オーストラリア大学院経済学部会計学科卒業。皆様の税務・会計をお手伝いさせていただきます。日本語でお気軽にご相談ください。



プロの話 **弁護士 LAWYER**

『タバコに関する法律について』について

オーストラリアは禁煙対策が世界で最も進んでいる国の1つで今回法的側面から解説します。

オーストラリアでは連邦レベルで連邦政府の建物、公共交通機関、空港及び国内線と国際線における喫煙を禁止しており、QLD州では職場やレストランなどを含む公共の敷地内での喫煙が禁止されています。ご存知の方も多いと思いますが、未成年者と知りながらタバコを販売すると、購入者だけでなく、販売者、販売ライセンス保有者、販売店舗に高額な罰金が課せられます。また、案外ご存知ない方も多いのですが、ビーチでタバコを吸っていても罰金が課せられる場合がありますので注意が必要です。

日本ではタバコ会社がテレビ広告については自主規制しているものの、未だ未成年者の目に入る形

での広告が雑誌などで行われていたりするのが現状ですが、オーストラリアではタバコ会社による広告が法律で全面的に禁止されているだけではなく、嘘みtainな話ですが、Marlboroなどのロゴが入ったTシャツを販売するだけでタバコの宣伝と見なされて高額な罰金(最高1万5400ドル)が課せられる場合があります。しかも、近年ではタバコ販売に際してパッケージのディスプレイが禁止され、タバコのパッケージを店頭に並べる事が違法となりました。また、タバコの販売に際して表示できる内容と大きさも法律で規定されており、定期的にタバコを購入している方達を除けば、どのような種類のタバコがあり、何本入りで幾らで購入できるのか、非喫煙者の方がタバコに手を出す数居が非常に高くなったと言えます。

神林 佳吾

クィーンズランド大学法学部、経営学部、法科大学院卒、弁護士(http://www.kklaw.com.au/)。弁護士歴10年目、ゴールドコースト在住。



プロの話 **動物 ANIMAL**

犬や猫のトリミングとグルーミングが必要な理由とは【後編】

前編では、蚤・ダニの予防や退治、怪我や病気を予防する為に日頃のお手入れが大切だとお話しましたが、その他にも理由があります。

3.衛生面

肛門周辺の毛は糞便がついて不衛生になりがちですので、定期的なトリミングで衛生的に保つことができます。ブラッシングをする事によって、皮膚に適度な刺激を与え、皮膚が健康な状態を維持できます。

4.熱中症予防

一年中ほぼ暖かいケアンズでは毛の長いわんちゃんが、熱中症にかからないためにも、グルーミングによって毛を短めに刈ると毛の中の空気の入替えがスムーズになり熱中症予防にもなります。

トリミング&グルーミングの最大の利点は、定期的に行くことによって健康管理が維持することができま

す。健康状態を確認することにより、健康に異常がある場合、早期発見する事も可能になります。そして、健康なペットと一緒にいられる時間が長くなることでしょう。

猫もトリミング、グルーミングは必要です。猫は普段、自分で毛づくろいができますが、毛の長い猫や、やや肥満気味の猫ちゃんたちは自分で毛づくろいを完璧にできません。糞が毛にくっつき毛玉と一緒になっただレドになってしまっていたり、毛玉だらけで皮膚が見えないような猫ちゃん達が私の獣医にもたくさん来ます。そういう猫ちゃんたちは皮膚病を起こしたり、蚤、ダニの住み家になっていたり衛生面にもよくありません。猫ちゃん達もいつでも良い健康状態が保たれるようにトリミング、グルーミングに頻繁に行くことをお勧めします。

あさみ

JCU動物学部卒。FNQ WILDLIFE RESCUE所属。ケアンズトロピカルズスタッフ兼ケアンズ動物病院獣医看護士。皆さんのペットの具合が悪くなったときに日本語でお手伝いします。



プロの話 **ビザ**

VISA

一時就労ビザ(サブクラス457)の変更

前号で、サブクラス457の一時就労ビザの申請条件変更に関してお話をしました。この変更に関する法案ははまだ上院には上げられておらず、このコラム書いている今現在も協議されている状態にあります。この法律の狙いは、雇用主のためのもので海外からの技術労働者へのアクセスを簡単にすること、地元雇用も確実なものにすること、この2つを正しいバランスで保つこととされています。

これらの新しい法律では、雇用主は研修中の地元雇用者数と457ビザ保有者数が全体の雇用者数の何パーセントであるかを提示することが必要とされており、そのうえ労使裁定機関フェア・ワークス・オーストラリアの検査官は違反調査を行使することが可能となります。

新しい法律に関する現在の移民・市民権大臣、ブレンダン・オコナーの

コメントは、以前の記者会見で根拠のない数字をでっち上げたことからあまり信用はされていません。そういった経緯から、この法律に関してすべてが終了したとするオコナー氏に対し、移民省副長官であるデイヴィッド・ウィルデン氏は‘実際に運用していくには、まだまだ詳細を決めなければならない事項がある’と述べています。

6月26日、457ビザの法案は議会の下院で以下のように変更されました。

●新聞で仕事の広告を出すことは、労働市場テストが実施されたことを証明する唯一の義務付けられた必要条件である。

●雇用主は、最低4ヶ月は地元雇用を探さなければならない。

また、必要とされる英語力に関しては現在提案された法律では、IELTSの4つすべてのカテゴリにおいて最低5.0という条件は変わっていません。

フランク・ランザ

Frank Lanza Migration Services代表。現在まで、種類を問わず数多くの日本人クライアントのビザ取得に成功。法廷弁護士、調停人、イタリア副領事の肩書きも持つ。

第23回 参議院議員通常選挙に伴う在外投票について

外国に住んでいても、
あなたの一票が
国政に生かされる、
それが「在外投票」です。



投票場所

在外選挙人証をお持ちであれば、在外投票を実施している在外公館で行うことができます。

※在外公館とは、海外にある日本大使館、総領事館、出張駐在官事務所等の総称です。

投票期間

在ブリスベン日本国総領事館 平成25年7月5日(金)~14日(日)

同 在ケアンズ出張駐在官事務所 平成25年7月5日(金)~13日(土)

※在外公館によって投票期間が異なります。

投票時間

午前9時30分~午後5時(現地時間)

持参するもの

在外選挙人証、有効な旅券等の身分証明書

【在ブリスベン日本国総領事館】

電話：07-3221-5188 / mail：consular@bb.mofa.go.jp

お問い合わせ先

【同 在ケアンズ出張駐在官事務所】

電話：07-4051-5177 / mail：jcairns@bb.mofa.go.jp

P.16 MAP : F2

迅速なオンライン確定申告 now \$55!

www.eto.net.au/jp
Email tax@eto.net.au Ph 1300 019 801

Express Tax Office
Suite 20 The Conservatory
Grafton Street Cairns
(Opposite Casino)

- 最低料金で税金払い戻しの最大化!
- ワーキングホリデー・カップル・学生割引
- 年金払い戻しサービス・居住区分の専門家

P.16 MAP : F3

リビケン読者の投稿ひろば

TALK LIC

ケアンズキッズ!

ケアンズで元気に成長する姿をおひろめしませー!

My name is... Mitchell Yuuki Vardy

★ パーティー ミッチェル 男 5歳

★ 2012年10月22日生まれ

♥ 両親: Simon & Mariko

ママのおっぱいと離乳食が大好きです。もりもり好き嫌いなくなんでも食べて大きくなってね!

毎日はいはいの練習中!

人気コーナーのペット&キッズ随時募集中!ケアンズについて思うことや身近な出来事なども教えてくださいね~! 宛先:[FAX]07-4041-0301 [メール]info@livingincairns.com.au [郵便]P.O.Box 7790 Cairns QLD 4870のどれでもOKです。

うちのコナンパー1ワン

愛すべき「毛深い」家族のナイスショット!

My name is... Musashi(左) & Kojiro(右)

★ 性別: 両方共オス

★ 好物: 食べれる物全て

★ 特技: 家の中でのおひかげっこ

★ 家族: JAMES & SHIZUKA

ごはんちょうだい!!



MUST DO IT.

ケアンズでマストのスポット&ツアーをご紹介
笑顔あふれる思い出とナイスなお土産をGETしよう!

COUPON クーポン利用の際はリビケン持参で!
Please present coupon to redeem offer.

**熱帯雨林の中で
バンジー&ミンジンスイング**

無料送迎あり カフェ&バー併設 熱帯雨林&滝の中

ジャンプの種類は16種類 ケアンズから20分

HACKETT CAIRNS

T: (07) 4057 7188 cairns.reception@ajhackett.com ajhackett.com

MAP : P.17 G7

UnderArt GALLERY

ココでしか買えない
地元アーティスト達の
雑貨や作品多数!

オーダー可能なタイルアート、カップルに人気のタイル時計、ピアスからクリップオン・イヤリングへ無料交換できるアクセサリなど充実のラインナップ!日本への発送も可能。日本人スタッフ在中。

Shop 4-12 Spence St. tel 07-4051-3888 www.underart.com.au

MAP : P.16 E3

**のんびりくつろぎポートダグラス
サンデーマーケットで宝探し!**

※ケアンズ市内から毎週日曜日出発。最小催行人数2名

マーケットの後はゆっくり自由散策!

手作りアクセサリや石鹸など“地元産のお土産探し”にピッタリ!

大人: \$48 子供: \$30

▶9:20~ ホテルへお迎え ▶17:30 ケアンズ市内到着

ケアンズ市内/ハームコープ発 ※子供は3-12歳が対象となります。

PORT DOUGLAS CONNECTIONS ツアーのお問い合わせ(日本語でどうぞ)
TEL: 07 4051 9167
WEB: www.portdouglas-c.com

オーストラリア産ユニークギフト専門店★パウチ

WEBをリニューアルしました **pouch-australia.com**

- ✓作り手さんがわかる上質なモノが欲しい
- ✓お店に行く時間がない
- ✓旅行は身軽にしたいから郵送してほしい
- ✓日本にいる方へオーストラリアから喜ばれるギフトを贈りたい

...そんな方のためのサイトです。

オーガニック New Items..
ベビースキンケア。

ご自分の赤ちゃん用はもちろん、出産祝いにもどうぞ!

made in Cairns 100% 自然素材

パウチ **Pouch** Quality Aussie Gifts

f /PouchAustralia www.pouch-australia.com

11:00am - 6:30pm (火曜 1pm~, 日曜休み)
Shop 11 Village Lane, 20 Lake St. (Pullman Hotel 後ろ)

MAP : P.16 E3

LIGHT UP ☆ PARONELLA PARK 夢のきらめき、見つけに行こう

ライトアップパロネラパーク

「ケアンズランド州で
行きたいところ」
No.11

ディナーは
おいしい
イタリアン
バイキング!

TEL:1800-627-646 WEB:www.fig-gts.com [ケアンズ発]大人\$155 / 子供\$105

GTS

95-97 Williams Esplanade Palm Cove Tel 4059-5600 Web www.sarayi.com.au

sarayi PALM COVE

屋上ウェディング、パーティー各種、その他... この広告を提示されたお客様にはどのお部屋タイプでも、10%ディスカウント

MAP : P.17 G7

楽しい日本語
ガイドと一緒に
探検しよう！

大人気！当日予約OK！
午後発ツアー
夜行性
動物探検ツアー

子供も大人も
Doki! Doki!
テンション MAX!
ケアンズ高原をバスで走りながら、
日本では見られない様々な野生動物や自然と触れ合いドキドキの連続！(BBQティナー付だよー)

9どき
珍獣かものはし

CHECK

ラッキー
SPECIAL COUPON
 ツアー参加夕食時にリビケン見ため
 お子様へオーストラリア動物の
 ペーパークラフトプレゼント！
*プレゼントの引渡しは参加当日の夕食時に限ります。

DOKI DOKI TOURS
 HISUI Pty Ltd

お問い合わせ、ご予約はこちらまで日本語でOK！
1800-242-500
ケアンズ市内のホテルや公衆電話から“無料”でかけられます！

詳しい情報は上記のQRコードからホームページをご参照ください。
各旅行会社、インターネット販売サイトからもお申し込みできます。
 MAIL: info@dokidokitours.com WEB: www.dokidokitours.com

THE GREAT BARRIER REEF 通信

プロダイバー KENJI が青の国から HOT と NEW をお届けします！

Welcome to the GBR World!

vol. 11 ダイビングしたことない人も、ハマッちゃってる人も必見！
ダイバー KENJI さんが現場から GBR の魅力をお伝えします☆

Profile

稲井 謙二 / 1970年2月26日生。GBR
 水中ガイド&ダイブコース歴16年。ケアンズ
 にてPADIインストラクターコース開催中。
<http://scubaexpertaustralia.com>

働き者のホンソメワケベラ

海海の掃除屋

みなさん、お掃除は好きですか？散らかしたままでも気にならない私は、どちらかというと苦手なタイプです。日々、水中世界を覗いていると感心する程良く働く小動物を見掛けます。彼等は日々、飽きることなく楽しそうに掃除をしています。

今回はGBRの働き者、“海の掃除屋”についてお話していきましょう。水中を探索していると真先に目に付く掃除屋がクリーニング・フィッシュです。いろんなクリーニング・フィッシュがありますが清掃業者代表となるとやはり「ホンソメワケベラ」ですね！彼等は自分のテリトリーを持ち、クリーニング・ステーションで働いています。時にはお店の前に列ができるほど多くの魚たちが身体の掃除を待っています。魚たちが大きく口を開き、その口からお邪魔して口内を丹念に掃除している光景はまさに職人…。気持ち良さそうな魚たちの顔をじっくり観察していると、不思議と微笑ましく感じてしまうものです。気持ち良過ぎてなのか？体色をがらりと変えてこの時間を楽しむ魚もよく見

クリアクリーナーシュリンプ

す。これは口内やエラ、ヒレなどに潜む寄生虫や食べかすなどを彼らが食している光景です。しかし、中には悪党もいて、掃除屋と同じ体色に化けて素知らぬ顔で口内に忍び込み、柔らかい肉を食いちぎる者もいるのです。悪党集団の代表格は「ニセクロスジギンボ」。リラックスして大口を開けている際に、突然口内の肉を食いちぎられてはたまりません！びっくりして逃げていきます。もちろん、プロの掃除屋は魚ではありません。この仕事を本職とする多くのエビ達（クリーニング・シュリンプ）もいるのです。彼らも同じくクリーニング・ステーションを持ち、順番を待つ魚に飛び乗って小さなハサミで丹念に仕事をこなして行きます。大きいエビから小さいエビまで…魚の身体を並んで行進している姿は愛らしい限りです。水中で見られるこの微笑ましい光景も、彼らにとっては大切な捕食行動であり、寄生虫除去行動です。水中生物同士、厳しい水中世界を生き抜くために互いに協力し合った結果でもあるのです。陸上世界を制する私達人間が、水中の小さな生命から学び得る姿勢も多々あるように感じます。

写真協力 / Satoshi Kajimoto

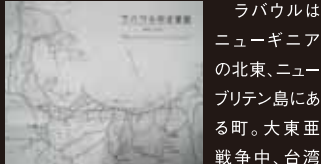
Profile

覆本 聡 / 水中写真歴14年GBR歴7年。
 GBRでお会いしましょう!!色々な写真は
 コチラ⇒<http://www.seabreeze-photo.com>

27

遺品が語る日本

【ラバウルの地図】



ラバウルはニューギニアの北東、ニューブリテン島にある町。大東亜戦争中、台湾の台南航空隊の主力が、東部ニューギニア作戦の為、この地に移動した。豪州北端のホーン島飛行場攻撃、ガタルカナル戦の攻撃隊もここから発進した。

軍隊と共に1万人以上の民間人も入島。商店や農園経営に乗り出した。農事試験場まで地図に見えるので、この島で自給自足体制を目指していたに違いない。島内には100キロ以上に及ぶ洞穴が日本軍の手により掘られている。町からやや離れた所にあったコンクリート造りの総司令部。山本五十六大將もこの司令部の地下壕を利用して。その余りにも狭い壕内に驚いた。御国の為にこんな所まで来て戦った日本人達は、今の日本ではまったく評価されていない。この地図は日本軍作製の当時のまま。日本語の地名が随所に見える。キャンベラ戦争博物館に保管されており、これは偶然に入手したコピー。

道場ニュース



QUEENSLAND STATE TITLEは、6月22-23日にBRISBANEにて開催。松本道場から13名の選手が参加。参加道場は26、200名の代表選手が参加。松本道場は、金14、銀6、銅8、合計28のメダルを獲得。クイーンズランド州で最優秀チームになった。

- ★橋本愛梨 型、組手、団体型 全部 金
- ★橋本大河 型、組手、団体型 全部 金
- ★椎原達也 型、組手、団体型 全部 金
- ★MA 草太 型、金、団体型 銀
- ★坂本純子 型 銅
- ★坂本ココナ 型 銀、組手 銀
- ★LUKE OZAKI 団体型 銀
- ★DANTELL KELLY 型 銅、組手 銅、団体型 銀
- ★CHIARA WEBB 型 金、組手 金
- ★COURTNEY KELLY 型 銀、組手 金
- ★SIMONE ANDERSON 型 銅、組手 銅
- ★STUART HUNTER 型 銅、組手 銅
- ★BRADLEY HUNTER 型 銀、組手 金 全員入賞

私の職業は一応、空手道場経営、という事なのだが、別に職業とは思ってはいない。毎日道場に行つて空手をやっているとだけだ。大人のクラスの指導料等、もう十年以上変えていない。好きな事を七十歳を過ぎてても続ける事が出来、おまけにお金まで貰えるのだから、こんな有難い事はないのだ。だから私にはそれに対する責任と義務がある。

責任は体力の維持と師範としての技術の向上。朝七時起床。4キロ程の速歩と軽いジョギング。朝食が美味しい。その後一時間、世界の動きをネットで見る。10時から朝稽古。シフトワーカーと主婦のクラス。日本人のお母さんも数名、頑張っている。昼食にビールかワインを一杯。これが又美味しい。その後読書、と言えば聞こえはいいが、二ページも読まない内に沈没。目が覚めてから五時に道場に行くまでは自由時間。夜の稽古が残り、ユツクリと夕食を楽しむと、もう10時が近い。これを38年間、飽きずに繰り返してきた。稽古をよくやった日には、体の疲れで別に何する気も起こらず、それでいて夜長の時間の中で、心が穏やかに漂う一刻がある。

こんな時、蔵刀の手入れをする。刀身に打ち粉を打ち、軟らかい布で何度も拭く。刀の地膚が徐々に鮮明に浮き上がってくる。夜の静けさが一条の輝きの中に痛む程染み入るのを感じる。日本刀、という人工物でありながら、火と水の自然現象を通じて生まれてくる日本刀。刀には武器としての機能と武士の尊厳を維持する精神性。そして茶道、華道書道等に凝縮される日本民族の美的感覚が織り込まれている。民族の心。日本人としての伝統。これを形を変え、空手を媒体として弟子達、子

「クアラランプール」

其の116 松本 主計

豪州人、日本人を考える

供達に少しでも残してやりたい。これが私の義務。「パパ、娘が入ってきた。私じゃ、パパと呼ばれるような柄ではないのだが、いつの頃からか、パパになった。夜も更けていた。」
「何んじゃ、刀を手にしたまま聞い返すと、私も刀の手入れの仕方教えてくれないかナア」と言う。エッ、と思つて娘の顔を見た。ソウカ、矢張りノ、娘なりに心を決めたのか、と思つた。5年前の事だ。娘が空手をやりたい、と自分から言い出したのは、確か8歳になった時だ。ようやくその気になったか、と内心喜んだものだ。

娘は十二月も年の瀬の空の青い暑い日に、木曜島の小さな木造の病院で生まれた。妻のお産、という理由で仕事を休む訳にもゆかず、昼休みを利用して、私の職場であった木曜島の隣町、金曜島から慌てて作業船で駆け付けると、娘はもう生まれてた。木曜島にはまったく何もなかった。自然だけだった。御父に金も無い。日本を最初に出国する実には、その前日、父が急死した。大学卒業と同時に一家の柱になった私は、弟や妹の学業の面倒を見る為、給料のほとんどを国内送金していたからだ。新妻と共に再赴任し、娘が生まれても、オモチャ一つ買う余裕が無い。私のベットの海亀、ゴアナ、小ワニ、様々な小魚達が娘の遊び相手だった。妹は妻と決めた。子供の前で夫婦喧嘩をしない。片親がどんな叱り方をして、子供の前で文句を言わない。転げても自分で立ち上がるまで、手を出さない。何処に行くのも歩かせる。疲れても抱き上げない。一日たりとも娘の空手修業、実によく頑張った。これだけでも稽古を休まない。ハイスクールに入学する頃には、

子供のクラスの大切なアシスタントになっていた。当時は何しろ弟の数が多かった。小学生、ハイスクールのクラスを手伝い、それから大人の部で自分の稽古をする。テスト中でもホームワークが多かっつても、稽古を休んだ事がない。稽古夕食の後から自分の勉強を始めるので、毎夜一時、二時頃まで頑張っていた。さすがに二時を過ぎると、エエ加減で寝ろ、と叱り付けた事もある。

毎日の四時間に及ぶ空手の稽古で、宿題を終わらせる時間が足らなかつたのだ。それでも娘から不平の一つも聞いた記憶がない。
子供を養育する事は、親が我慢する事だと思つている。転んだ子供に手を差し伸べる事は、容易い。頑張れ、自分で起き上がりを見ている方が、はるかにつらい。親のすべ事は、子供が自力で起き上がつて始めて、衣服の埃を払つてやり、ヨシ、よく自分で立つた、と誉めてやるだけだ。

娘というものは、他人や学校の先生等に、いい子いい子と誉められるような子供にする体裁の良い綺麗な事ではない。如何に子供に意志、自尊心、他人への思いやりの感情を育てるかに尽きる。ここに親の度量が問われてくる。子は親の鏡。どんなに立派な親であつても、素晴らしい事は言えても、その子供に人間らしい節度がなかつたら、私はその親を信用しない。娘はハイスクールを終ると自分で大学を決め、入学に関する手続き、下宿等を全部一人で手配し、ブリスベンの西方、ガトンの学部へ入学。私達親は、入学式へも卒業式にも行かなくつた。ガキではあるまいし、大学の入学式に親が行けるか、と思つていた。娘は卒業後、ゴールドコーストで一年程働いてい

たが、カンタス航空に採用され、ケインズ空港勤務となった。それから何年もたった頃だった。娘の大学時代の話になった時、ポロリと娘の口から落ちた言葉がある。「卒業式で親が来てなかつたのは、私一人だったも、ン、私達親に配慮して、わざと明るく言つたもの、私は娘の心情を思い、チクリと胸が痛かつた。ガブリとワインを飲んだものだ。」

娘が21才になった時、我が子がなに見事に成長した。娘に、一生残る不変の価値があり、又娘が誇りに思う品を送ろうと考へた。それがあつたのだ。民族の心を写した日本刀。女だから長い刀よりも短刀がいい。郷田靖蔵刀匠、伊予松山の郷土刀匠で刀身彫りにかけては、当時日本でも有名な人だった。私は刀匠から英信流居合の手解きを受けた事もある素晴らしい知り合いなのだ。帰国の二ヶ月程も前、刀匠に依頼し短刀の下地を鍛えてもらつておいた。工程最後は焼入れの前に、土取りという刀身の全面に練には厚く、斬れる刃先には自分の好きな刃紋が出る様に薄く塗る作業がある。これを染刃と呼んでいる。刀匠の好意と指導により、その染刃を私の手でやらせてもらった。私の手で形造つた刃紋が、娘の短刀に永遠に残るのだ。土取りした短刀下地を800度前後に熱したホド（火炬）に入れて焼き、頃合を見て取り出した下地を真水の中に浸し、焼入れが完了する。刀に命が宿る瞬間なのだ。この段階で短刀は研ぎ師に渡る。刀匠は研ぎ上つた短刀の刀身に一ヶ月をかけ、精密な彫り物を施してくれた。それまでに数百振りの刀を鑑た私が感嘆の声を上げる出色の出来栄であった。

私は娘が必死で頑張つても、あまり誉めた事がない。娘とか指導というものは、親や教師が体を張る産物だと思つている。豪州の学校のように体罰を禁止し誉めたてて育てる等という、小手先だけの奇麗事指導方針論ではない。もしこれが真に正しいならば、豪州の子供達の質は向上するはずなのに、呆れる程下る。一方だ。真剣であれば子供なりに、指導者の気魄を体で感じるはずだ。

この短刀をその年の道場のクリスマスパーティーの席で、娘に手渡した。娘はその時初めて私に縋り付けて、ポロポロと泣いた。



松本 主計 [まつもと かつひこ]
1966年木曜島にてPearls Ply Ltd.に勤務。1975年退社。その後ケアンズにて、Matsumoto Karate Academyを開く。現在、Australian & Queensland Karate federation, Northern representative。大日本武徳会(DNBK) official Australian co-ordinator。

サテばつばつ娘の短刀、手入れする頃じゃ。手入れの際時々古い流行歌を掛ける。夢の四馬路の霧降の中で、何もいわずに別れた瞳。夜が澄み切つた刀身に染み入る。上海帰りのリルカ。妙に人恋しい夜だぜ。娘はクアラランプール、どうやら楽しんでるらしい。

短刀の銘。表に、伊予松山住靖蔵作之。裏に、為長女里味二十一歳父松本主計染刃之。娘のパートナー。豪州陸軍の軍人。5年程も前ゴールドコーストのカナングラ基地に教官として転勤に行つた。娘には空港の仕事があつた。休日をを利用して来り来る生活が続いてきた。ところがある夜、娘が刀の手入れの仕方を教えてくれ、と言ふ。ソウカ、やはり心を決めたのか、と心の中であつた。娘は短刀と共にケインズを去り、タンパリン山に家を購入、移り住んだ。娘が急にいなくなる、と何やら少し寂しくなつた。二年前、初孫が誕生した。生活が軌道に乗りかけたその時、パートナーにクアラランプール駐在の命が降りた。彼は佐官、一年勤務の後帰郷すると、さらなる昇進が約束されている。いい話なのだ。ところが娘にとっては家のしよぶんから引越しの算段。産休で勤務していかつたカンタスの仕事、幼い子供連れ、等々行くべきか否か、悩んでいたらしい。

「パパ、ある夜電話が鳴つた。ケインズに行くから、私の短刀を預かってくれないかナア。ソウカ、やつとクアラランプールに行く気になつたのか、と又思つたものだ。昨年の12月。サテばつばつ娘の短刀、手入れする頃じゃ。手入れの際時々古い流行歌を掛ける。夢の四馬路の霧降の中で、何もいわずに別れた瞳。夜が澄み切つた刀身に染み入る。上海帰りのリルカ。妙に人恋しい夜だぜ。娘はクアラランプール、どうやら楽しんでるらしい。」



ケアンズ生き物日記



カモノハシはオーストラリアを代表する変な動物で秘密をいっぱいもっています。みなさんはカモノハシを見たことありますか?オーストラリア国内でもケアンズ周辺がもっとも手軽に野生のカモノハシを観察できるスポットなのです。動物探検ツアーに参加するとかなり高い確率で出会えます。カモノハシは推定で1億年以上前から存在し、当時からあまり進化する姿をいじまっています。そのため、

生きた化石と言われることもあります。



Ohya ito

1980年1月、浜松市出身。オーストラリアエコツーリズム協会認定エコガイド。モットーは、子供にもわかりやすく丁寧な解説。趣味は、料理(調理師免許あり)と家庭菜園。

ナイショの
はなし1!

カモノハシには乳首がない!?

前号で少しふれましたが、ほ乳類の動物の中でカモノハシとハリモグラの2種類だけが卵で子供を産む動物です。ほ乳類なので赤ちゃんはお母さんのミルクを飲んで育ちます。ほ乳類の動物には赤ちゃんがミルクが吸いやすいように乳首があります。カンガルーなどの有袋類の動物もふくろの中に乳首があります。しかし、カモノハシには乳首がありません。なんと、おなかの乳腺からミルクがじわーっとしみだすのです。赤ちゃんはお母さんの体毛をつたってそのにじみでてきたミルクをなめるように飲みます。

ナイショの
はなし2

カモノハシには毒がある!?

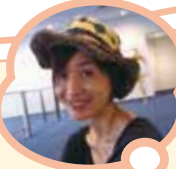
カモノハシは、その見た目の可愛さからは想像もつかない強烈な毒をもっています。毒をもっているのはオスだけ。後ろ足のかかとに蹴爪とよばれる爪があり、爪をブスッと刺して毒を注入します。この毒は強烈で、犬や猫なら死んでしまいます。人間が刺された場合、死ぬことはあ

りませんが意識が遠のくほど痛く、あるシドニーの研究者の方が誤って刺された時、「人生最悪の痛みが1ヶ月続いた」と言うほど。そのうえ有効な解毒剤がないので、痛み止めの注射を打って時間が経つのを待つしかないのだそうです。絶対刺されたくないですね。

ナイショの
はなし3

カモノハシは水中では目をつぶる!?

カモノハシは川の土手にトンネルを掘ってそこをめぐらしています。エサはおもに川底の泥の中にいる虫やエビなどを食べています。しかし、泥の中や薄暗い川底では目で見て獲物を探すのは困難。そこでカモノハシの秘密兵器であるくちばしが活躍します。くちばしは、鳥のものとは違い柔らかい皮のような素材でできています。カモノハシのくちばしは生き物が出す微弱な電流を感知するセンサーがあります。エサを探すときは目をつぶり、耳は閉じて、くちばしが感じる感覚でエサとなるエビや虫を探し、ほっぺに食べ物を集めては水面に浮かんで食べます。カモノハシはとって臆病ですから、見つけてもおどかさないうでくださいね。



ケアンズ在住・本誌創刊人の育児エッセイ

ママのため息

マーフィー-恵子
KEIKO MURPHY

本誌の生みの親。2012年4月にケアンズの特産品を扱うお店「パウチ」をOPEN。著書に「家族でケアンズ最強ガイド」(講談社)がある。
facebook.com/PouchAustralia

娘の矯正が終わった。生まれつき歯が1本足りなかつたので、後ろの歯を前にずらして前歯の隙間を埋めてもらった。

口の中にあんな異物を入れておこなって、違和感があつたらうに、長い間よくやった。矯正歯科の先生より、食べては良くないものリストをもらい、キャンディやリンゴなど好きなものも我慢。

周りのお友達の話を聞くと、歯を8本抜いてから矯正を始めたとか、すごいケースもある。8本!?

顔が数日間腫れ上がったそうである。子どもでもそこまで頑張るほど、オーストラリア人にとって、歯並びは大切なものなのですね。(今は日本もそうかな?)

一方、息子の昔のラグビーコーチの前歯

が総入れ歯と知って驚いたことも。激しいスポーツをするなら必須だ!と、永久歯がえ揃ったころ、歯医者さんで子どものマウスガードを作ってもらった。色つきはもちろん、柄入りまでチョイスがあるのがすごい。

私は昔から歯が弱くて、虫歯の治療に相当のお金をかけている。通っているケアンズの歯医者さんは、個室での治療だし待合室もオシャレだし、1回の通院でできる限り治してくれるので、(国による保険制度の違いから?)こちらに来て、歯医者さんへの恐怖心が大幅になつた。

日本にいた時、親知らずが歯茎の下で横向きに生えていることがわかつたが、手術抜いなので、大学病院へ行くよう勧められた。恐くて放っておいたが、数年してからどうしても痛くて、ケアンズの歯医者さんへ。すると「今抜く?」とその場でいとも簡単に抜歯してくれ

たのだった。歯茎を切って抜いたので、しばらく流血。歯を磨くのを嫌がっていた息子(当時1歳)は私の姿を見て怯え、それから、すんなり磨かせてくれるようになった(笑)。

あれから14年。今度は、彼が同じ状況になり、抜歯することになった。歯科医の勧めで、噛み合わせの関係上周りの歯を含めて4本抜くという。「えーっ、もったいない!」

私は、出産後、歯が一段と弱って、救えないという理由で泣く泣く2本も抜いた。年を取った時のことを考えて、自分の歯はなるべく残しておきたかつたのに。

健康な歯でも、歯並びや噛み合わせのために、躊躇なく抜いてしまうオーストラリア人。より良い状況を目指して、家も仕事も軽やかに変えてしまう彼等から見たら、親からいただいたカラダはなるべくそのまま、なんて考え方はナンセンスなのかもしれないな。



CLASSIFIED

クラシファイド 15 文字 \$5+GST
 (英数字は2文字で全角1文字扱いとします)
 掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。
 ★sales@livingincairns.com.au
 ★締切は、8月10日(土)です。
 ★オンライン版は掲載無料です。
 www.livingincairns.com.au

マッサージ

ヘアサロン COMACHI にてマッサージやっています。
 ご予約お問い合わせ Yoshi まで。
 0434-113-529

ホットホリデーではスタッフを募集

世界のオプションツアー販売するインターネット系旅行会社。www.hotholiday.jp
 PC操作に慣れ、英語と日本語の読み書きが可能な方。問合せ:mail2@hotholiday.jp

えびす堂

「スポーツの秋」の時期になりました。この期に体を動かして健康体になりましょう!しかし、急な運動は体に毒です。準備運動、整理体操、ストレッチは必須ですよ! 指圧0430 105 173

朝晩、寒くなって来ましたね。身体の冷えは美の敵。身体の冷えは病気の素。リンパの流れをよくする事で体内血液の循環が良くなります。お顔も身体も健康に!体質改善ご相談下さい。
 YURI 0413 251 193

パステル和アート個展「LOVE」

7/21(日)10~15時半(入場料無料)ケアンズ市内にて。パステル体験もできます(\$5~)詳細はこちら→http://colourtalks.go-jin.com/
 Maki0403-112-116

まつげパーマ、エクステ、ネイルの短期講習有。

初心者には豪政府認定ネイル資格コース、経験者は4日で資格習得可。7月、8月はDesign sculpture、Gel Polish、3Dアートの1、2日講習予定中。まつげエクステ講習有。sales-39@hotmail.com

Holistic Beauty School of Natural Therapies

女性のためのナチュラルセラピー学校。癒される、まわりの人を癒す、元気、キレイになる!癒しの森、キュランダで学ぶ最高の環境です。
 ☆全1回コースのキャンペーン(期間8月~10月末)
 特別料金 \$330→\$275 日程:随時受付
 ★アロマセラピー体験レッスン
 ★ハーブティーアドバイザー・サテフィケートコース
 ★アロマベビーマッサージ・サテフィケートコース
 ☆日程限定割引/サテフィケートコース
 ★アロマセラピー 全6回
 特別料金 \$1452→\$1210(下記の日程のみ)
 (テキスト、20種類の作品代、サテフィケート込)
 水曜コース日程:10月16、23、30、11月6、1、20
 時間:9:45~12:45
 ★リフレクソロジー 全6回
 特別料金:\$1452→\$1210(下記の日程のみ)
 (テキスト、教材費、サテフィケート込)
 当校のアロマセラピーコース受講済みの方\$990
 金曜コース 日程:10月18、25、11月1、8、15、22
 時間:9:45~12:45
 ★アロマ&リフレのダブルサテフィケート全12回
 特別料金:\$2904→\$2200!(日程は上記のみ)
 講師:YUKO WILSON(豪/英国の講師資格保持)
 その他のサテフィケートコースは、随時受付しています。詳しくはウェブサイトを参照下さい。
 Tel:0409-290-402
 (月~金:9:00am~1:00pm日本語)
 E-mail: info@holisticbeauty.com.au
 Web: www.holisticbeauty.com.au

日本のパン作り教室

自宅でパン教室やっています。詳しくは下記へ。
 http://breadbliss.exblog.jp/

日本習字ケアンズ支部

習字教室生徒募集。毛筆、硬筆、ペン字
 4054-1656 ヒデミ

KUMON

必要な計算力がつく算数、読解・作文が強くなる
 ネイティブ用英語、バイリンガルの基礎を作る
 日本語。どの子も伸びるプログラム。
 問 4033-6404 Yuko Johnson

害虫駆除

Safeway Pest Control

アリ、ゴキブリ、蜘蛛 3種類駆除。購入前物件のシロアリチェック(購入前の建物検査Inspectorの手配可)、ご自宅のシロアリチェック、シロアリ駆除(見積もり無料)。商業用店舗可。お電話、SMS、WEBサイトからお気軽にお問い合わせください。日本語可。問い合わせ
 WEB: www.safewaypestcontrol.com.au
 E-mail: info@safewaypestcontrol.com.au
 English 07-4055-6767 / 0419-703-825
 ポールまたはアダム
 Japanese 0407-556-763 みき

Sun Pacific College の教室を無料で開放!!

SPCでは教室を開講して下さる方を募集しています。留学生への無料アクティビティを行って頂ける方が教室を無料でご利用頂けます。運動、アート、どんなものでもかまいません!教室終了後、留学生への販促活動も可能。ヨガ教室、カラーセラピー等多くの先生方に利用頂いています。詳しくは大須賀までお気軽にどうぞ。
 mako@sunpacificcollege.com.au



http://cls.jams.tv

クラシファイド情報 in Cairns
 ご利用無料! 1日14万アクセスを超える
 クラシファイドサイト!

ソーラーシステムのことなら

www.cairnsshowkai.comからSolar PVへお進み下さい。

- ★アエロナジー社は、高性能ソーラーパネルを60年以上に渡り提供してきた上海ソーラ(HT)の豪州主要販売代理店であり、再生可能エネルギー分野の先駆者です。
- ★各社多数のインバーターを取り扱っています。ご予算に合わせて最適なものをお選びします。
- ★弊社の見積りより安い他社の見積りを持参された場合は、再見積り致します。
- ★好評な無利子12回分割払いもご利用可能。その他、詳しくは弊社WEBをご覧ください。



TEL: 0402-389-700

tedhidai@aeronergy.com.au

ケアンズショーカイ比田井までお問い合わせ下さい。



FNQ地区正規代理店

そろばんを習って、将来・・・

学力の基礎 読み書きそろばん

どんなお子さんに育っていて欲しいですか?

- 40360650 or 0437600229 ● abacusbywallis@ag.wakwak.com
- お気軽に無料お試しレッスンにお越しください。
- \$18~ (さらに初回クラス料金20%OFF!)
- http://kadvance.pgw.jp/wac/wallis.jsp
- よりこ
- フォレストガーデンズ内



Cairns Tourist and Local + Medical Services +



高度な医療技術を誇り
日本語で対応してくれる総合病院

- ④ **キャッシュレスサービス** 日本の全ての海外保険会社と提携しているので、診察代、薬代、検査代、通訳代は全て無料！（保険適用内）
- ④ **日本人通訳スタッフ常勤で安心**
- ④ **予約不要**（待ち時間がほとんどなし）
- ④ **専門医への紹介と日本人通訳スタッフの同行**（眼科、産婦人科などの専門医）
- ④ **イミグレーションメディカル指定病院**
ワーキングホリデーのセカンドビザ、ビジネスビザ、スチューデントビザ、マリッジビザ、永住権取得等、各種ビザ取得時に必要な健康診断を行っています。（要予約）



医療英単語 vol.10 -Skin Trouble- 皮膚の症状

- **Acne** (ニキビ)
- **Bites** (虫刺され)
- **Rash** (発疹)
- **Blister** (水ぶくれ)
- **Lump** (腫れ物)
- **Tinea** (水虫)
- **Scab** (かさぶた)
- **Sunburn** (日焼け)



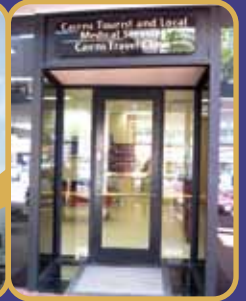
キャンベル先生
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れガーデニング何でもこなします！



ギャリー先生
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館がお気に入り、日本食も大好きです！



【通訳】 恵さん
患者さんと先生の間意思疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。



Cairns Tourist and Local Medical Services

Cairns Corporate Tower, 15 Lake St.

コーポレートタワーの1Fという最高の立地。ホテルや、学校からのアクセスも最高！近代的で清潔感がある総合病院。

月-金 8:30-18:00 / 土 9:00-12:00

日本語フリーダイヤル TEL 1800-450-110

MAP : P.16 F2

JTB 最新のJRバスの料金をお伝えします！

Perfect moments, always



まずはお電話を

1800-818-072

1/61 Abbott St. CAIRNS

年中無休

09:00 ~ 19:00

クレジットカード手数料無料

Visa/Master/AMEX/Diners/JCB/eftpos

ご利用いただけます。



または (07) 40525872

cnsweb.au@jtbap.com



ジェイアイデスク ケアンズ

ジェイアイ保険の加入の方の診察代、病院までの交通費等のお問合せは、こちらまで

フリーダイヤル 1800-234-875 もしくは (07) 40525879 まで

年中無休 09:00-17:30

MAP : P.16 E3 31



オプションツアー 最安値確約します!

他社より1ドルでも高い場合は店頭でお申し出下さい!さらなる割引価格でご提供します!

\$11 OFF \$73

シュノーケル&グラスボトムボート付き!

グリーン島クルーズ

\$4 OFF \$65

島でたっぷり6時間過ごせます!

フィッツロイ島クルーズ

\$52 OFF \$155

体験ダイビング

\$42 OFF \$68

白砂のパウダービーチと珊瑚の楽園

ミコマスケイクルーズ

ひっこり 予約価格 \$239

シュノーケル&ダイビング& 遊覧飛行&ランチALL込み

大満足リーフパッケージ

\$47 OFF \$553

日帰りコース

\$60 OFF \$615

取得後ファンダイビング1本付き

オープンウォーターライセンス取得コース

\$99

楽園のような無人島で過ごす1日

フランクリンアイランドクルーズ

\$7 OFF \$89

スカイレール&キュランダ鉄道付き!

激安キュランダセット

\$50 OFF \$105

幻想的な世界で夢を追う

ライトアップパロネパークツアー

\$26 OFF \$179

大空をふわっと空中散歩!

熱気球フライトツアー

\$9 OFF \$86

思わぬ大物を釣り上げられるかも!?

お手軽ボートフィッシングサファリ

\$9 OFF \$99

ハロン川

\$21 OFF \$148

ソロー川

ラフティング

\$26 OFF \$193

ケアンズ記念に飛んじゃろ!!!

スカイダイビング

\$22 OFF \$137

送迎付2時間ツアー!帰国日参加可!

グレートバリアリーフ遊覧飛行

日本語メール, mixi, facebook, twitterが自由自在!

格安レンタル携帯電話

ナビテル携帯電話 短期1日から契約できます!

格安レンタルポケットWiFi 短期レンタルできます!

\$2~ 500MB \$15~



「オーキッドプラザ/レイク通り側の2階」 ☎1300 558 800

ナビツアー・ケアンズ店

07-4051-9777 Web: www.navitour.com.au

月~金: 10:00~18:00 土: 11:00~16:00

f「ナビツアー」で検索! @navitour_au



MAP : P.16 E3



ケアンズで唯一! **24**時間日本語で診察が受けられるメディカルセンター



日本語医療サービス



旅先で体調を崩したり、ケガをしたらまずは、お電話下さい

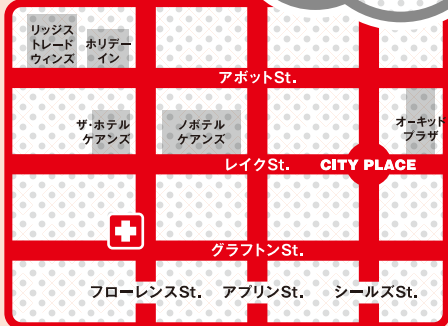


07-4031-8131



1800-688-909

※上記電話番号は24時間受付。どちらも日本語にて対応。



- 24時間365日年中無休!! ●24時間ドクターが常勤だから安心!
- 有効な海外旅行保険をお持ちの方は日本語通訳無料
- 診察代・お薬代・諸検査代等・全額キャッシュレス ●病院併設の薬局あり
- 保険をお持ちでない方も日本語でお手伝いさせていただきます。(一部時間帯を除く)
- オープンウォーターから職業ダイバーまで、各種ダイブメディカル受付
- 市内ホテルからの無料送迎車あり/要予約(一部時間帯を除く)
- 往診サービス ●主要都市ネットワーク
- 主要都市に業務提携する診療所があり、継続治療や再診もスムーズに対応



[ブリスベン] 1800-666-019 [ゴールドコースト] 1800-686-099 [シドニー] 1800-355-855 [メルボルン・パース] 1800-777-313

MAP : P.16 C2